

► RDB424E1AW  
RDB424E1AX  
RDB424F1AW  
RDS424E1AW  
RDS824ECAW  
RDS824EXAW

|           |   |    |
|-----------|---|----|
| <b>BG</b> | <b>Ръководство за употреба</b><br>Хладилник-фризер    | 2  |
| <b>CS</b> | <b>Návod k použití</b><br>Chladnička s mrazničkou     | 22 |
| <b>HU</b> | <b>Használati útmutató</b><br>Hűtő - fagyasztó        | 40 |
| <b>SK</b> | <b>Návod na používanie</b><br>Chladnička s mrazničkou | 60 |

# USER MANUAL



**AEG**

## СЪДЪРЖАНИЕ

|  |    |
|--|----|
| 1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....            | 2  |
| 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....            | 5  |
| 3. ИНСТАЛИРАНЕ.....                          | 7  |
| 4. ДЕЙСТВИЕ.....                             | 10 |
| 5. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....                 | 11 |
| 6. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ.....                   | 13 |
| 7. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....                   | 16 |
| 8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....        | 17 |
| 9. ШУМОВЕ.....                               | 20 |
| 10. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.....                    | 21 |
| 11. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПИТВАЩИ ЛАБОРАТОРИИ..... | 21 |
| 12. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.....          | 21 |

## ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим Ви, че избрахте продукт на AEG. Ние го създадохме, за да Ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години, с иновативни технологии, които правят живота по-лесен – функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Моля, отделете няколко минути за четене, за да извлечете най-доброто.

Посетете нашия уебсайт за:



Вижте полезни съвети за употреба, брошури, отстраняване на неизправности, информация за сервиз и ремонт:

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Регистрирайте Вашия продукт за по-добро обслужване:

**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Купете аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за Вашия уред:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ

Винаги използвайте оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел „Обслужване“, трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC, сериен номер. Информацията може да бъде открита на табелката с основни данни

 Предупреждение / Внимание–Информация за безопасност

 Обща информация и съвети

 Информация за околната среда

Запазваме си правото на изменения.

### 1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди монтирането и употребата на уреда внимателно прочетете предоставените инструкции.

Производителят не е отговорен за наранявания или повреди в резултат на неправилна инсталация или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно достъпно място за справка в бъдеще.

### **1.1 Безопасност за деца и лица в неравностойно положение**

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или от лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове.
- Деца на възраст от 3 до 8 години могат да поставят или изваждат съдържание в/от уреда, при условие че са били правилно инструктирани.
- Този уред може да се използва от лица с тежки или комплексни увреждания, при условие че са били правилно инструктирани.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Деца не трябва да извършват почистване или поддръжка на уреда, когато са без надзор.
- Дръжте всички опаковки далече от деца и изхвърлете опаковките по местните правила.

### **1.2 Обща безопасност**

- Този уред е предназначен само за съхранение на храни и напитки.
- Този уред е предназначен за домашна употреба в затворени помещения.
- Този уред може да се използва в офиси, стаи в хотел, стаи в мотел, къщи за гости и други подобни

- места за настаняване, където това използване не надвишава (средно) нивото на домашна употреба.
- За да се избегне замърсяването на храна, следвайте инструкциите по-долу:
    - не дръжте вратата отворена в продължение на дълги периоди;
    - редовно почиствайте повърхностите, които могат да влязат в контакт с храна и достъпните отводнителни системи;
    - съхранявайте сурови меса и риба в подходящите съдове в хладилник, за да не влязат в контакт или потекат върху друга храна.
  - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Внимавайте вентилационните отвори в корпуса на уреда или във вградената структура да не са възпрепятствани.
  - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя.
  - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не повреждайте хладилната верига.
  - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте ел. уреди в отделенията за съхранение на храна, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.
  - Не използвайте водна струя или пара, за да почистите уреда.
  - Почистете уреда с мокра, мека кърпа. Използвайте само неутрални почистващи препарати. Не използвайте абразивни кърпи, разтворители или метални предмети.
  - Когато уредът стои празен за дълъг период – изключете го, размразете го, почистете уреда и оставете вратата отворена, за да избегнете образуването на мухал във вътрешността на уреда.
  - Не съхранявайте експлозивни субстанции, като кутии аерозол със запалимо гориво в този уред.

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, от упълномощен сервизен център или от лица със сходна квалификация, за да се избегне риск.

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1 Инсталация



#### **ВНИМАНИЕ!**

Само квалифициран човек може да извърши монтажа на уреда.

- Махнете всички опаковки.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Уверете се, че има свободна циркулация на въздуха около уреда.
- При първо инсталиране или след реверсиране на вратичката изчакайте поне 4 часа, преди да свържете уреда към захранването. Това се налага, за да може маслото да протече обратно в компресора.
- Преди да извършвате каквито и да било действия върху уреда (напр. реверсиране на вратата), извадете щепсела от контакта.
- Не монтирайте уреда близо до радиатори, печки, фурни или котлони.
- Не излагайте уреда на дъжд.
- Не монтирайте уреда на места, където има пряка слънчева светлина.
- Не инсталирайте този уред на места, които са прекалено влажни или студени.
- Когато премествате уреда, повдигнете го откъм предния ръб, за да избегнете надраскване на пода.

### 2.2 Електрическо свързване



#### **ВНИМАНИЕ!**

Риск от пожар или токов удар.



#### **ВНИМАНИЕ!**

При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е закачен или повреден.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Уверете се, че не нанавяте ел. компоненти (напр. основен контакт за захранване, захранващ кабел, компресор). Свържете се с оторизирания сервизен център или електротехник, за да смените електрическите компоненти.
- Захранващият кабел трябва да е под нивото на основния контакт за захранване.
- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела на захранването.

## 2.3 Използване



### ВНИМАНИЕ!

Риск от контузии, изгаряния, електрически удар или пожар.



Уредът съдържа запалим газ, изобутан (R600a), природен газ с високо ниво на екологична съвместимост. Внимавайте да не причините повреда на хладилната верига със съдържание на изобутан.

- Не променяйте предназначението на уреда.
- Не поставяйте електрически уреди (напр. машини за сладолед) в уреда, освен ако това не е посочено от производителя.
- Ако възникне повреда на хладилната верига, уверете се, че няма пламъци и източници на възпламеняване в помещението. Проветрете стаята.
- Не позволявайте на горещи предмети да докосват пластмасовите части на уреда.
- Не поставяйте безалкохолни напитки във фризерното отделение. Това ще доведе до образуване на налягане върху контейнера за напитки.
- Не съхранявайте запалим газ и течност в уреда.
- Не поставяйте запалими продукти или предмети, които са намокрени със запалими продукти, в близост до уреда или върху него.
- Не докосвайте компресора или кондензатора. Те са горещи.
- Не премахвайте и не докосвайте нищо от фризерното отделение, ако ръцете Ви са мокри или влажни.
- Не замразявайте отново храна, която е била размразена.
- Спазвайте инструкциите за съхранение върху опаковката на замразената храна.
- Опаковайте храните в материал, подходящ за контакт с храна, преди да ги поставите в отделението на фризера.

## 2.4 Вътрешно осветление



### ВНИМАНИЕ!

Опасност от токов удар.

- Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност G.
- Относно лампата(ите) вътре в този продукт и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са предназначени да издържат на екстремни физически условия в домакински уреди, като температура, вибрации, влажност или са предназначени да сигнализират информация за работното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване в други приложения и не са подходящи за осветяване на помещения в домакинството.

## 2.5 Грижи и почистване



### ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Преди поддръжка изключете уреда и извадете щепсела на захранването от контакта на ел. мрежа.
- Този уред съдържа въглеродороди в охлаждащия блок. Само квалифицирано лице може да поддържа и презарежда уреда.
- Редовно проверявайте канала за отцеждане на уреда и ако е необходимо, го почистете. Ако каналът за отцеждане се запуши, размразената вода ще се събере на дъното на уреда.

## 2.6 Обслужване

- За поправка на уреда се свържете с оторизирания сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.
- Моля, имайте предвид, че собственоръчната поправка или поправка, която не е извършена от специалист, може да има последици, свързани с безопасността, и да анулира гаранцията.

- Следните резервни части ще бъдат налични в продължение на 7 години след като моделът е спрял от производство: термостати, температурни сензори, печатни платки, светлинни източници, дръжки на врати, панти на врати, тави и кошници. Моля, имайте предвид, че някои от тези резервни части са налични само за професионални техници и не всички резервни части са подходящи за всички модели.
- Уплътненията за врати ще са налични в рамките на 10 години след като моделът е спрял от производство.
- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.
- Хладилната верига и изолационните материали на този уред са благоприятни за озона.
- Изолационната пяна съдържа възпламеним газ. Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите уреда правилно.
- Не повреждайте частта на охлаждащия блок, който е близо до топлообменника.

## 2.7 Изхвърляне



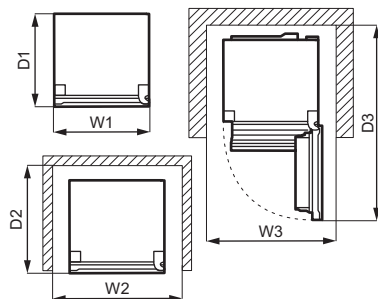
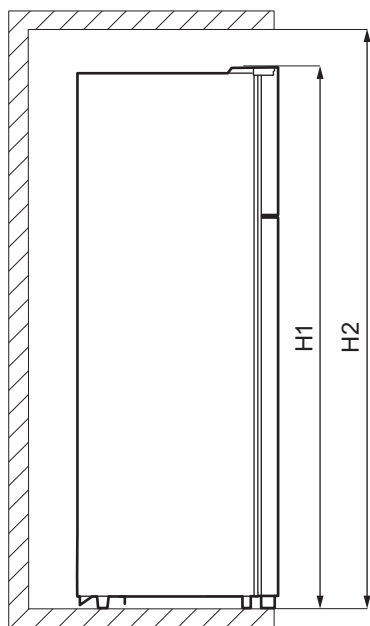
**ВНИМАНИЕ!**  
Риск от нараняване или задушаване.

## 3. ИНСТАЛИРАНЕ



**ВНИМАНИЕ!**  
Вж. глава "Безопасност".

### 3.1 Размери



| Габаритни размери <sup>1</sup> |    |      |
|--------------------------------|----|------|
| H1                             | мм | 1434 |
| W1                             | мм | 550  |
| D1                             | мм | 547  |

<sup>1</sup> височината, ширината и дълбочината на уреда без дръжката

| Необходимо пространство за експлоатация <sup>2</sup> |    |      |
|--|----|------|
| H2   | мм | 1534 |
| W2   | мм | 750  |
| D2   | мм | 617  |

<sup>2</sup> височината, ширината и дълбочината на хладилника,

включително дръжката на вратата, плюс пространството, необходимо за свободна циркулация на охлаждащия въздух

| Общо пространство, необходимо за експлоатация <sup>3</sup> |    |      |
|--|----|------|
| H2   | мм | 1534 |
| W3   | мм | 750  |
| D3   | мм | 1123 |

<sup>3</sup> височината, ширината и дълбочината на хладилника, включително дръжката на вратата, плюс пространството, необходимо за свободна циркулация на охлаждащия въздух, плюс пространството, необходимо за отваряне на вратата до минималния ъгъл, позволяващ



изваждане на всички вътрешни приспособления

## 3.2 Разполагане

Уредът не е предназначен за вграждане.

В случай на инсталиране, различно от свободно стоящо, но с осигуряване на необходимото пространство за експлоатация, уредът ще работи правилно, но консумацията на енергия може да се увеличи леко.

За възможно най-добро функциониране на уреда, не се препоръчва той да се инсталира в близост до източници на топлина (фурни, печки, радиатори, мултикукъри или котлони) или на място с пряка слънчева светлина. Уверете се, че има свободна циркулация на въздух около задната част на корпуса.

Уредът трябва да се инсталира на сухо и проветриво място, на закрито.

За да се осигури най-ефективна работа, ако уредът е разположен под висящ кухненски шкаф, трябва да се спази минималното разстояние между горната му част и шкафа. За предпочитане е обаче уредът да не се инсталира под висящи кухненски шкафове. Едно или повече регулируеми крачета в основата на корпуса позволяват той да се нивелира.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ако инсталирате уреда с гръб към стена, използвайте доставените с него задни дистанционни елементи или осигурете минималното разстояние, посочено в инструкциите за инсталиране.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ако инсталирате уреда със стена отстрани до него, вижте в инструкциите за инсталиране минималното разстояние между стената и тази страна на уреда, на която са разположени пантите на вратата; то е необходимо, за да има достатъчно място за отваряне на вратата, когато съдържанието трябва да бъде извадено (напр. при почистване).

Уредът е предназначен за работа в околна среда с температура от 10°C до 38°C.



Правилната работа на уреда е гарантирана само при експлоатация в посочения температурен диапазон.



Ако имате съмнения за мястото на инсталиране на уреда, се обърнете към доставчика, към нашия отдел за обслужване на клиенти или към най-близкия оторизиран сервизен център.



Трябва да е възможно уредът да се изключва от мрежовото хранване. Това означава, че след инсталирането трябва да има лесен достъп до щепсела.

## 3.3 Електрическо свързване

- Преди включване към електрозахранващата мрежа проверете дали напрежението и честотата на табелката с данни отговарят на тези от домашната Ви електрозахранваща мрежа.
- Уредът трябва да е заземен. За целта щепселът на захранващия кабел има специален контакт. Ако домашният контакт на електрозахранването не е заземен,

свържете уреда към отделен заземяващ кабел в съответствие с действащите нормативни разпоредби след консултация с квалифициран техник.

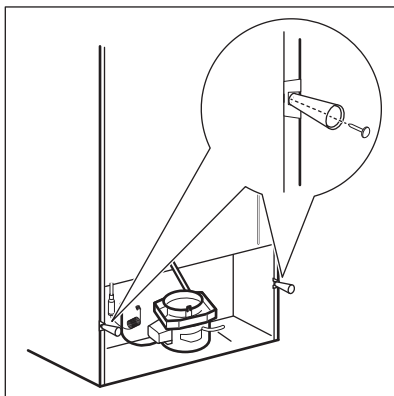
- Производителят не носи отговорност, ако горепосочените мерки за безопасност не са спазени.
- Уредът съответства на Директивите на ЕИО.

### 3.4 Задни дистанционни втулки

В плика с документацията има две дистанционни втулки, които трябва да се поставят, както е показано на фигурата.

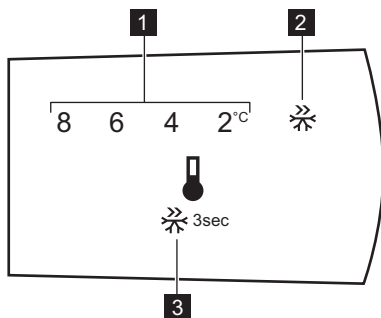
Ако поставите уреда срещу стена в свободно стоящ монтаж, монтирайте

задните дистанционни втулки, за да гарантирате максималното възможно разстояние.



## 4. ДЕЙСТВИЕ

### 4.1 Контролен панел



1. Индикатор за температура
2. Индикатор Super Freeze

3. Програмен бутон

### 4.2 Включване

Включете щепсела в контакта.

### 4.3 Изключване

За да изключите уреда, извадете щепсела от контакта.

### 4.4 Регулиране на температурата

За да настроите температурата, натискайте бутона до достигане на желаната стойност.

Препоръчителната зададена температура е:

- +4 °C за хладилника,

Температурата може да варира между 2°C и 8°C за хладилника.

Изберете настройката, имайки предвид, че температурата във вътрешността на уреда зависи от:

- температурата в помещението,
- честотата на отваряне на вратата,
- количеството на съхраняваните храни,
- местоположението на уреда.

Зададената температура се показва на индикаторите.

- i** Зададената температура се достига в рамките на 24 часа. След спиране на тока остава съхранена.

## 4.5 Функция Super Freeze

Super Freeze се използва, за да извърши пре-замразяване и бързо замразяване последователно във фризерното отделение. Функцията ускорява замразяването на пресните

храни и в същото време предпазва вече съхраняваните храни от нежелано затопляне.

- i** За да замразите пресни хранителни продукти, активирайте функцията Super Freeze най-малко 24 часа преди поставянето на хранителни продукти за завършване на процеса на пре-замразяване.

За да активирате функцията Super Freeze, натиснете и задръжте бутона за управление за 3 секунди. Индикаторът Super Freeze мига.

Тази функция спира автоматично след 52 часа.

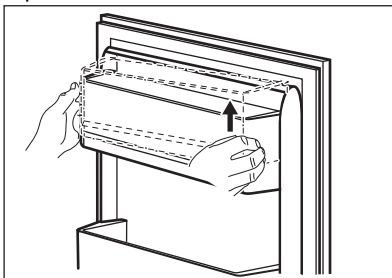
Може да деактивирате функцията Super Freeze преди автоматичния ѝ край като натиснете и задръжите бутона за управление за 3 секунди. Индикаторът Super Freeze се изключва.

## 5. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

### 5.1 Изваждане и монтиране на рафта на вратата

За да извадите рафта на вратата:

1. Задръжте лявата страна на рафта.
2. Повдигнете дясната страна на рафта, докато се освободи от скрепителния болт.



3. Повдигнете лявата страна на рафта и го извадете.

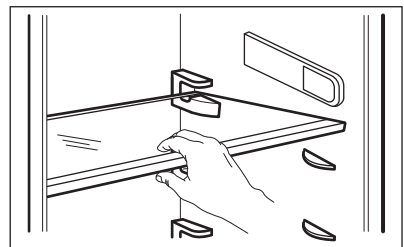
За повторно монтиране на рафта:

1. Поставете рафта върху плоска повърхност.

2. Натиснете двете страни на рафта надолу едновременно, така че рафтът да напасне върху двата скрепителни болта.

### 5.2 Подвижни рафтове

На стените на хладилника са разположени релси, така че рафтовете могат да се поставят според предпочитанията Ви.





Не премествайте стъкления рафт над чекмеджето за зеленчуци, защото той осигурява правилна циркулация на въздуха.

### 5.3 Чекмедже за зеленчуци

Уредът е пригоден със специално чекмедже в долната му част, което е подходящо за съхранение на плодове и зеленчуци.

### 5.4 Замразяване на пресни хранителни продукти

Фризерното отделение е подходящо за замразяване на пресни хранителни продукти и за дълготрайно съхранение на замразени и дълбоко замразени хранителни продукти.

За да замразите пресни хранителни продукти, активирайте функцията Super Freeze най-малко 24 часа преди поставянето на хранителни продукти за замразяване във фризерното отделение.

Съхранявайте пресни храни, разпределени равномерно във фризерното отделение.

Максималното количество храна, което може да бъде замразено, без да бъде добавено допълнително количество прясна храна в продължение на 24 часа, е указано на табелката с данни (етикет, поставен във вътрешността на уреда).

### 5.5 Съхранение на дълбоко замразени храни

При първоначално включване или след дълъг период, през който уредът не е използван, го оставете го да работи поне 3 часа с включена функция Super Freeze, преди да поставите хранителни продукти в отделението.

Дръжте храната по всички рафтове на разстояние не по-малко от 15 мм от вратата.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

При случайно размразяване, например, поради спиране на тока, ако уредът е бил изключен за по-дълго време, отколкото е посочено в таблицата с техническите спецификации в раздела „Време за повишаване на температурата“, размразената храна трябва се консумира бързо или да се сготви веднага, след това да се охлади и да се замрази отново.

### 5.6 Размразяване

Преди да се използват, замразените или дълбоко замразени храни могат да се размразят в хладилното отделение или при стайна температура, в зависимост от времето, с което разполагате.

Малки парчета могат да се готвят и когато са още замразени, направо от фризера. В този случай готвенето ще бъде по-продължително.

### 5.7 Тава за лед

Този уред е оборудван с една или повече тави за приготвяне на кубчета лед.



При изваждане на тавите от фризерното отделение не използвайте метални инструменти.

1. Напълнете формите за лед с вода.
2. Поставете ги във фризерното отделение.

## 6. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

### 6.1 Съвети за енергоспестяване


- Фризер: Вътрешната конфигурация на уреда е тази, която осигурява най-ефективно използване на енергия.
- Хладилник: Най-ефективното използване на енергия се осигурява при конфигурацията, когато чекмеджетата са в долната част на уреда, а рафтовете са разпределени равномерно. Положението на поставките на вратата не влияе на консумацията на енергия.
- Не отваряйте вратата често и не я оставяйте отворена по-дълго от необходимото.
- Фризер: Колкото по-ниска е настроената температура, толкова по-голямо ще бъде потреблението на енергия.
- Хладилник: Не задавайте твърде висока температура, за да спестите енергия, освен ако характеристиките на храната не го изискват.
- Ако температурата на околната среда е висока и контролът на температурата е настроен на ниска температура, и уредът е напълно зареден, компресорът може да работи непрекъснато, причинявайки скреж или образуване на лед върху изпарителя. В този случай настройте контрола на температурата на по-висока температура, за да се позволи автоматично размразяване и по този начин да спестите енергия.
- Уверете се, че вентилацията е добра. Не покривайте вентилационните решетки и отвори.

### 6.2 Съвети за замразяване

- Активирайте функцията Super Freeze поне 24 часа преди да поставите храна във фризерното отделение.
- Преди да замразите свежа храна, опаковайте я и я запечатайте в:

- алуминиево фолио, прозрачно фолио или торбички, здраво затворени съдове с капаци.
- За по-ефективно замразяване и размразяване разделете храната на малки порции.
- Препоръчително е да ги етиктирате и да сложите дати на всеки замразен хранителен продукт. Това ще спомогне за разграничаването на храната и за напомняне на срока на годност, за да се избегне тяхното разваляне.
- Храната трябва да е прясна, когато се замразява, за да се запази доброто качество. Особено плодове и зеленчуци трябва да бъдат замразявани след беритба, за да се запазят всички хранителни стойности.
- Не замразявайте бутилки или консерви, по-конкретно напитки, съдържащи въглероден диоксид – възможно е да експлодират при замразяване.
- Не поставяйте гореща храна във фризерното отделение. Оставете я да изстине на стайна температура преди да я поставите във фризерното отделение.
- За да избегнете повишаване в температурата на вече замразена храна, не поставяйте прясна незамразена храна в непосредствена близост. Поставете храната при стайна температура в частта на фризерното отделение, където няма замразена храна.
- Не консумирайте ледени кубчета, лед или ледени близалки непосредствено преди изваждането им от фризера. Риск от замръзвания.
- Не замразявайте повторно размразена храна. Ако храната се е размразила, сгответе я, оставете я да изстине и след това я замразете.

### 6.3 Съвети за съхранение на дълбоко замразени храни

- Фризерното отделение е това, обозначено с .
- По-високите температурни настройки в уреда може да доведат до по-кратък срок на годност на храната.
- Цялото фризерно отделение е подходящо за съхранение на замразени хранителни продукти.
- Оставете достатъчно място около храната, за да може въздухът да циркулира свободно.
- За правилно съхраняване, вижте етикета върху опаковката на храните, за да видите срока на годност.
- От значение е да загъвате храните по такъв начин, че да не навлизат вода и влага или да се образува конденз при поставяне в отделението.

### 6.4 Съвети при пазаруване

След пазаруване:

- Уверете се, че опаковката не е нарушена – храната може да е развалена. Ако опаковката е издута и мокра, най-вероятно продуктът не е съхраняван в оптимални условия и е започнал процесът по размразяване.
- За да ограничите размразяването, купувайте замразени продукти след като сте избрали всичко останало и ги пренасяйте в термични или изолирани хладилни чанти.
- Поставете замразените продукти във фризера веднага след като се приберете от пазар.
- Ако храната се е размразила дори наполовина, не я замразявайте отново. Консумирайте я възможно най-скоро.
- Водете се по срока на годност и указанията за съхранение върху опаковката.

### 6.5 Срок на годност при съхранение в камерата


| Вид храна                             | Срок на годност (месеци) |
|---------------------------------------|--------------------------|
| Хляб                                  | 3                        |
| Плодове (с изкл. на цитруси)          | 6 - 12                   |
| Зеленчуци                             | 8 - 10                   |
| Останала храна, несъдържаща месо      | 1 - 2                    |
| <b>Млечни продукти:</b>               |                          |
| Краве масло                           | 6 - 9                    |
| Меко сирене (напр. моцарела)          | 3 - 4                    |
| Твърдо сирене (напр. пармезан, чедър) | 6                        |
| <b>Морски дарове:</b>                 |                          |
| Тлъсти риби (напр. сьомга, скумрия)   | 2 - 3                    |
| Нетлъсти риби (напр. треска, писия)   | 4 - 6                    |
| Скариди                               | 12                       |
| Белени миди и черни миди              | 3 - 4                    |
| Готвена риба                          | 1 - 2                    |
| <b>Месо:</b>                          |                          |

| Вид храна                      | Срок на годност (месеци) |
|--------------------------------|--------------------------|
| Домашни птици                  | 9 - 12                   |
| Говеждо                        | 6 - 12                   |
| Свинско                        | 4 - 6                    |
| Агнешко                        | 6 - 9                    |
| Наденици                       | 1 - 2                    |
| Шунка                          | 1 - 2                    |
| Останала храна, съдържаща месо | 2 - 3                    |

## 6.6 Съвети за съхраняване на пресни хранителни продукти в хладилник

- Температури по-ниски или равни на +4°C са най-подходящи при настройка, за да се осигури запазването на прясна храна. По-високите температурни настройки в уреда може да доведат до по-кратък срок на годност на храната.
- Покрийте хранителните продукти с опаковка, за да се запазят свежестта и аромата.
- Винаги използвайте затворени съдове за течности и храна, за да се избегне наличието на миризми и аромати в отделението.
- За да се избегне контакта между сготвена и сурова храна, загънете сготвената храна и я отделете от суровата.
- Препоръчително е да размразите храната в хладилника.
- Не поставяйте гореща храна в уреда. Уверете се, че е изстинала на стайна температура преди да я съхранявате в хладилника.
- За да се избегне разхищението на храна, поставяйте новите храни зад старите.
- Месо (всякакви видове): поставете в подходяща опаковка и я поставете на стъклени рафт над чекмеджето за зеленчуци. Съхранявайте месо най-много 1-2 дни.
- Плодове и зеленчуци: почистете много добре (махнете замърсяванията) и поставете в специално чекмедже (чекмедже за зеленчуци).
- Препоръчва се да не съхранявате в хладилника екзотични плодове, като банани, манго, папая и др.
- Зеленчуци, като домати, картофи, лук и чесън, не трябва да се съхраняват в хладилник.
- Масло и сирене/кашкавал: поставете в запечатан съд или увийте в алуминиево фолио или полиетиленова торбичка, за да предотвратите навлизането на въздух доколкото е възможно.
- Бутилки: затворете ги с капачка и ги поставете в рафта за бутилки на вратата или (ако е възможно) на поставката за бутилки.
- Винаги следете срока на годност на продуктите, за да знаете колко дълго да ги съхранявате.

## 6.7 Съвети за съхраняване на хранителни продукти в хладилник

- Отделението за пресни хранителни продукти е означеното (на табелката с данни) с .

## 7. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ



**ВНИМАНИЕ!**  
Вж. глава "Безопасност".

### 7.1 Почистване на вътрешността

Преди пускане на уреда в експлоатация измийте вътрешността и всички вътрешни аксесоари с хладка вода и неутрален сапун, за да отстраните типичната миризма на нов продукт, след което ги подсушете добре.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Не използвайте почистващи препарати, абразивни прахове, хлор или почистващи средства на маслена основа, тъй като те ще повредят покритието.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Аксесоарите и частите на уреда не са подходящи за миене в съдомиялна машина.

### 7.2 Периодично почистване

Оборудването трябва да се почиства редовно:

1. Почистете вътрешността и принадлежностите с хладка вода и неутрален сапун.
2. Редовно проверявайте уплътненията на вратата и ги забърсвайте, за да сте сигурни, че са чисти и без замърсявания.
3. Изплакнете и подсушете добре.

### 7.3 Размразяване на хладилника

Размразяването на хладилното отделение става автоматично.

### 7.4 Размразяване на фризера



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Никога не използвайте остри метални инструменти, за да стържете лед от изпарителя, тъй като може да го повредите. Не използвайте механични приспособления или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя.



Около 12 часа преди размразяването задайте по-ниска температура, за да се натрупа достатъчен запас от студ за прекъсването на работата.

Размразете фризерното отделение, когато пластът скреж достигне дебелина 3-5 мм.

За размразяване на фризерното отделение:

1. Изключете уреда или извадете щепсела от контакта.
2. Извадете съхраняваната храна, завийте я в няколко пласта вестник и я поставете на хладно място.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Покачването на температурата на замразените опаковки с храна по време на размразяването може да съкрати техния срок на безопасно съхранение. Не докосвайте замразена храна с мокри ръце. Ръцете Ви могат да замръзнат при такъв допир.

3. Извадете тавата за лед.
4. Оставете вратата отворена. Предпазете пода от замразената



вода, например с кърпа или плосък съд.

5. За да ускорите процеса на размразяване, поставете съд с топла вода във фризерното отделение. Освен това премахвайте парченцата лед, които се отчупват в процеса на размразяване.
6. Когато размразяването завърши, подсушете добре вътрешността.
7. Включете уреда и затворете вратата.
8. Настройте регулатора на температурата за максимално изстудяване и оставете уреда да работи 3 часа на тази настройка.

Едва след това поставете извадената преди храна обратно във фризерното отделение.

## 7.5 Периоди извън експлоатация

Когато уредът не се използва за дълъг период от време, вземете следните предпазни мерки:

1. Изключете уреда от електрическото захранване.
2. Извадете всички храни.
3. Размразете уреда.
4. Почистете уреда и всички аксесоари.
5. Оставете /вратите отворена/ени, за да предотвратите появата на неприятни миризми.

## 8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



### ВНИМАНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

### 8.1 Как да постъпите, ако...

| Проблем                          | Възможна причина   | Решение   |
|----------------------------------|--|---|
| Хладилникът не работи.           | Хладилникът е изключен.  | Включете уреда.   |
|                                  | Щепселът не е свързан правилно в контакта на захранващата мрежа. | Свържете правилно щепсела в контакта на захранващата мрежа.   |
|                                  | В контакта няма напрежение.                                      | Свържете друг електрически уред към контакта на захранващата мрежа. Повикайте квалифициран електротехник. |
| Хладилникът работи шумно.        | Хладилникът е нестабилен.  | Уверете се, че хладилникът стои стабилно на пода.   |
| Компресорът работи непрекъснато. | Температурата е настроена неправилно.                            | Вижте глава „Работа“.   |
|                                  | Поставени са твърде много продукти едновременно.                 | Изчакайте няколко часа и след това отново проверете температурата.  |
|                                  | Температурата в помещението е твърде висока.                     | Вижте глава „Инсталиране“.  |

| Проблем   | Възможна причина   | Решение  |
|---|--|--|
|   | Сложените в хладилника продукти са твърде топли.   | Оставете продуктите да се охладят до стайна температура, преди да ги сложите в хладилника. |
|   | Вратата не е добре затворена.  | Вижте раздел „Затваряне на вратата“.   |
|   | Функцията Super Freeze е включена.   | Вижте раздел „Функция Super Freeze“.   |
| Компресорът не стартира веднага след натискане на бутона „Super Freeze“ или след промяна на зададената температура. | Той започва да работи след известно време.   | Това е нормално, не е неизправност.  |
| Вратата не е правилно регулирана или пречи на вентилационната решетка.  | Хладилникът не е нивелиран.  | Вижте инструкциите за инсталиране.   |
| Вратата се отваря трудно.   | Опитали сте да отворите вратата веднага след като сте я затворили.                           | След като затворите вратата, изчакайте няколко секунди, преди да я отворите отново.        |
| Лампичката не работи.   | Лампичката е в режим на готовност.   | Затворете и отворете вратата.  |
|   | Лампичката е неизправна.   | Свържете се с най-близкия упълномощен сервизен център.                                     |
| Има твърде много скреж и лед.   | Вратата не е добре затворена.  | Вижте раздел „Затваряне на вратата“.   |
|   | Уплътнението е деформирано или замърсено.  | Вижте раздел „Затваряне на вратата“.   |
|   | Хранителните продукти не са опаковани правилно.  | Опаковайте по-добре хранителните продукти.   |
|   | Температурата е настроена неправилно.  | Вижте глава „Работа“.  |
|   | Хладилникът е пълнен и е настроен на най-ниската температура.                                | Задайте по-висока температура. Вижте глава „Работа“.                                       |
|   | Настроената в хладилника температура е твърде ниска, а околната температура – твърде висока. | Задайте по-висока температура. Вижте глава „Работа“.                                       |

| Проблем   | Възможна причина  | Решение  |
|---|---|--|
| По задната стена на хладилника тече вода.                         | При процеса на автоматично размразяване ледът по задната стена се стопява.            | Това не е неизправност. Избършете водата с мека кърпа.   |
| Има твърде много конденз по задната вътрешна стена на хладилника. | Вратата е отваряна прекалено често.   | Отваряйте вратата само когато е необходимо.  |
|   | Вратата не е напълно затворена.   | Уверете се, че вратата е напълно затворена.  |
|   | Съхраняваната храна не е опакована.   | Опаковайте храната в подходяща опаковка, преди да я сложите в хладилника.  |
| В хладилника тече вода.   | Хранителните продукти пречат на водата да изтича в съда за събиране.                  | Уверете се, че продуктите не се допират до задната стена.  |
|   | Изходът за вода е запушен.  | Почистете изхода за вода.  |
| По пода тече вода.  | Изходът за водата от размразяването не е свързан с изпарителната тава над компресора. | Свържете изхода за водата от размразяването към изпарителната тава.  |
| Температурата не може да се настрои.                              | Функцията Super Freeze е включена.  | Изключете функцията Super Freeze ръчно или изчакайте, докато се деактивира автоматично, за да зададете температурата. Вижте раздел „Функция Super Freeze“. |
| Температурата в хладилника е твърде висока или твърде ниска.      | Температурата не е настроена правилно.  | Задайте по-ниска, респ. по-висока температура.   |
|   | Вратата не е добре затворена.   | Вижте раздел „Затваряне на вратата“.   |
|   | Температурата на хранителните продукти е твърде висока.                               | Преди да сложите продуктите в хладилника, изчакайте да се охладят до стайна температура.   |
|   | В хладилника са сложени твърде много продукти едновременно.                           | Съхранявайте в хладилника по-малко продукти.   |
|   | Дебелината на скрежа е повече от 4-5 мм.  | Размразете уреда.  |

| Проблем | Възможна причина                   | Решение                                     |
|---------|------------------------------------|---|
|         | Вратата е била отваряна често.     | Отваряйте вратата само когато е необходимо. |
|         | Функцията Super Freeze е включена. | Вижте раздел „Функция Super Freeze“.        |

**i** Ако съветите не доведат до желания резултат, обадете се в най-близкия упълномощен сервизен център.

## 8.2 Смяна на лампичката

Уредът е снабден с интериорна LED лампа с дълготраен живот.

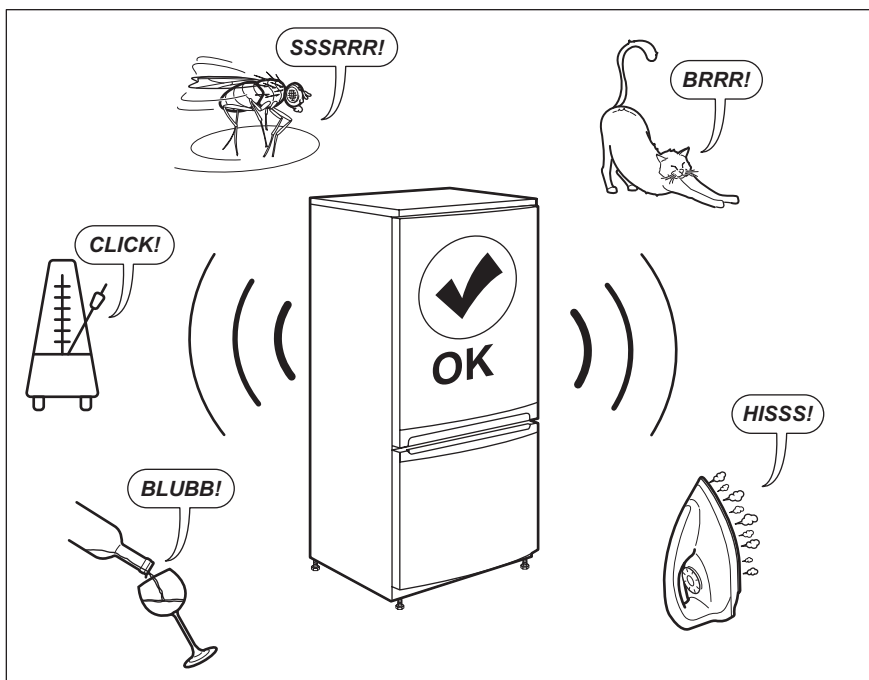
Само сервизен персонал може да подменя осветителното тяло.

Свържете се с оторизирания център за обслужване.

## 8.3 Затваряне на вратата

1. Почистете уплътненията на вратата.
2. При необходимост регулирайте вратата. Вижте глава „Инсталиране“.
3. Ако е необходимо, сменете дефектните уплътнения. Свържете се с оторизиран сервизен център.

# 9. ШУМОВЕ



## 10. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Техническата информация се намира на табелката с данни от вътрешната страна на уреда и на етикета за енергийна категория.

QR кодът върху етикета за енергийна категория, предоставен с уреда, съдържа уеб връзка, водеща до информация, свързана с функционалността на уреда в базата данни EPREL на ЕС. Запазете етикета за енергийна категория за справка, както и ръководството за потребители и всички други документи, предоставени с уреда.

Възможно е да откриете същата информация в EPREL, като използвате връзката <https://eprel.ec.europa.eu> и въведете името на модела и номера на продукта, които се намират върху табелката с данни на уреда.


Вижте линка [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) за подробна информация за етикета за енергийната категория.


## 11. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПИТВАЩИ ЛАБОРАТОРИИ

Монтажът и подготовката на уреда за всяка верификация за екодизайн трябва да съответстват на EN 62552. Условието за вентилация, размерите на нишата и минималните отстояния от задната стена трябва да бъдат

съгласно посоченото в глава 3 на това Ръководство на потребителя. За допълнителна информация, включително схеми за зареждане, се свържете с производителя.

## 12. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

## OBSAH

|   |    |
|---|----|
| 1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.....                  | 22 |
| 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....                    | 24 |
| 3. INSTALACE.....                               | 26 |
| 4. PROVOZ.....                                  | 29 |
| 5. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....                         | 30 |
| 6. TIPY A RADY.....                             | 31 |
| 7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....                        | 34 |
| 8. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.....                      | 35 |
| 9. ZVUKY.....                                   | 38 |
| 10. TECHNICKÉ ÚDAJE.....                        | 38 |
| 11. INFORMACE PRO ZKUŠEBNY.....                 | 39 |
| 12. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ..... | 39 |

## PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nespíš nenajdete. Aby vám sloužil co nejlépe, stačí věnovat pár minut čtení.

Navštivte naše webové stránky:



Rady k používání, brožury, poradce při potížích a informace o servisu a opravách získáte na:

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Zaregistrujte svůj spotřebič a získejte lepší servis:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Nákup příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:


**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

V případě kontaktování našeho autorizovaného servisního střediska mějte u sebe následující údaje: Model, výrobní číslo, sériové číslo.

Tyto informace naleznete na typovém štítku.

 Varování / Důležité bezpečnostní informace

 Všeobecné informace a rady

 Informace o ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

### 1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtete ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenese odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku

nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

## 1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo obdrželi instrukce týkající se bezpečného provozu spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Děti ve věku od tří do osmi let mohou tento spotřebič plnit a vyprazdňovat, pokud byly náležitě poučeny.
- Osoby s rozsáhlým a komplexním postižením mohou tento spotřebič používat, pokud byly náležitě poučeny.
- Děti mladší tří let bez stálého dozoru držte z dosahu spotřebiče.
- Zabraňte dětem, aby si hrály se spotřebičem.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.
- Všechny obaly uschovejte mimo dosah dětí a řádně je zlikvidujte.

## 1.2 Všeobecné bezpečnostní informace

- Tento spotřebič je určen pouze k uchovávání potravin a nápojů.
- Tento spotřebič je určen k interiérovému použití v jedné domácnosti.
- Tento spotřebič lze používat v kancelářích, hotelových pokojích, motelech, agropenzionech a v podobných ubytovacích zařízeních, kde využití nepřesahuje (průměrnou) úroveň využití v domácnosti.
- Aby se zabránilo kontaminaci potravin, řiďte se následujícími pokyny:
  - neotevírejte dveře na delší dobu;

- pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami a přístupnými vypouštěcími systémy;
- syrové maso a ryby uchovávejte v chladničce ve vhodných nádobách, aby nepřišly navzájem do styku nebo nekapaly na jiné potraviny.
- VAROVÁNÍ: Ve skříni spotřebiče nebo ve vestavěné konstrukci udržujte větrací otvory volně průchodné.
- VAROVÁNÍ: K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.
- VAROVÁNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh.
- VAROVÁNÍ: V oddílech spotřebiče pro uložení potravin nepoužívejte elektrické přístroje, pokud se nejedná o typ doporučený výrobcem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody ani páru.
- Spotřebič čistěte vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- Pokud necháte spotřebič prázdný na delší dobu, vypněte jej, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dveře otevřené, abyste zabránili vzniku plísní ve spotřebiči.
- Ve spotřebiči neuchovávejte výbušné směsi, jako např. aerosolové spreje s hořlavým hnacím plynem.
- Jestliže je poškozený napájecí kabel, smí jej vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, aby se předešlo rizikům.

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 2.1 Instalace



#### **VAROVÁNÍ!**

Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.

- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.



- Přesvědčte se, že vzduch může okolo spotřebiče proudit.
- Při první instalaci nebo změně směru otevírání dveří počkejte alespoň čtyři hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. To umožní oleji natéct zpět do kompresoru.
- Před každou činností na spotřebiči (např. změna směru otevírání dveří) vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek.
- Nevystavujte spotřebič dešti.
- Spotřebič neinstalujte tam, kde bude vystaven přímému slunečnímu svitu.
- Neinstalujte spotřebič v příliš vlhkých či příliš chladných místech.
- Při přemísťování spotřebiče jej nadzdvihněte za přední okraj, abyste zabránili poškrábání podlahy.

## 2.2 Připojení k elektrické síti



### VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.



### VAROVÁNÍ!

Při instalaci spotřebiče se ujistěte, že není napájecí kabel nikde zachycený či poškozený.



### VAROVÁNÍ!

Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické součásti (např. napájecí kabel, síťovou zástrčku, kompresor). Při výměně elektrických součástí se obraťte na autorizované servisní středisko či elektrikáře.
- Napájecí kabel musí zůstat pod úrovní síťové zástrčky.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

## 2.3 Použijte



### VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.



Spotřebič obsahuje hořlavý plyn isobutan (R600a) - zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím. Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí okruh obsahující isobutan.

- Neměňte technické parametry spotřebiče.
- Do spotřebiče nekládejte elektrické přístroje (např. výrobky zmrzliny), pokud nejsou schváleny výrobcem.
- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, ujistěte se, že v místnosti nejsou žádné plameny ani zdroje vznícení. Místnost vyvětrejte.
- Zabraňte kontaktu horkých předmětů s plastovými částmi spotřebiče.
- Do mrazicího oddílu nekládejte nealkoholické nápoje. Vytvářely by tlak na zásobník na nápoje.
- Ve spotřebiči neskladujte hořlavé plyny a kapaliny.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty nasáklé hořlavými látkami.
- Nedotýkejte se kompresoru ani kondenzátoru. Jsou horké.
- Předměty z mrazicího oddílu nevyndávejte ani se jich nedotýkejte, máte-li mokré či vlhké ruce.
- Rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte.
- Dodržujte skladovací pokyny uvedené na balení mražených potravin.
- Potraviny před vložením do mrazicího oddílu zabalte do jakéhokoliv vhodného materiálu pro kontakt s potravinami.

## 2.4 Vnitřní osvětlení



### VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti G.
- Pokud jde o žárovku (žárovky) v tomto spotřebiči a samostatně prodávané náhradní žárovky: Tyto žárovky jsou navrženy tak, aby odolaly extrémním fyzickým podmínkám v domácích spotřebičích, ať už jde o teplotu, vibrace či vlhkost, nebo jsou určeny k signalizaci informací o provozním stavu spotřebiče. Nejsou určeny k použití v jiných spotřebičích a nejsou vhodné k osvětlení místností v domácnosti.

## 2.5 Čištění a údržba



### VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce. Údržbu a doplnění jednotky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.
- Pravidelně kontrolujte vypouštěcí otvor spotřebiče a v případě potřeby jej vyčistěte. Jestliže je otvor ucpaný, bude se na dně spotřebiče shromažďovat voda.

## 2.6 Servis

- Je-li nutná oprava spotřebiče, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Používejte pouze originální náhradní díly.

- Upozorňujeme, že opravy svépomocí a neprofesionální opravy mohou mít bezpečnostní následky a mohou zneplatnit záruku.
- Následující náhradní díly budou dostupné ještě 7 let od ukončení výroby tohoto modelu: termostaty, snímače teploty, desky s tištěnými obvody, zdroje osvětlení, dveřní kliky, dveřní závěsy, nádobky a koše. Upozorňujeme, že některé z těchto náhradních dílů jsou dostupné pouze profesionálním opravářům a že ne všechny díly jsou vhodné pro všechny modely.
- Těsnění dveří budou dostupná ještě 10 let od ukončení výroby tohoto modelu.

## 2.7 Likvidace



### VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhodte síťový kabel.
- Odstraňte dveře, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.
- Chladicí okruh a izolační materiály tohoto spotřebiče neškodí ozonové vrstvě.
- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny. Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Nepoškozujte část chladicí jednotky, která se nachází blízko výměníku tepla.

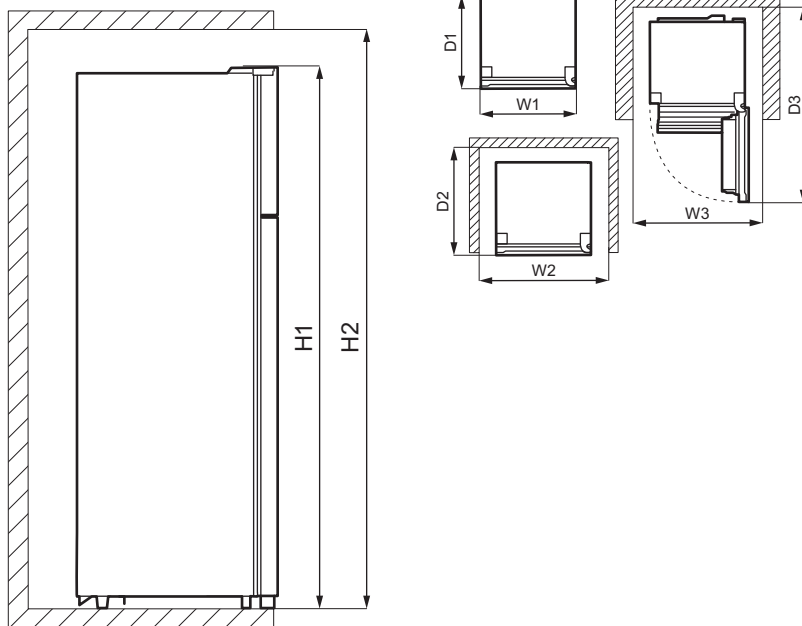
# 3. INSTALACE



### VAROVÁNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

### 3.1 Rozměry



| Celkové rozměry <sup>1</sup> |    |      |
|------------------------------|----|------|
| H1                           | mm | 1434 |
| W1                           | mm | 550  |
| D1                           | mm | 547  |

<sup>1</sup> výška, šířka a hloubka spotřebiče bez držadla

| Prostor potřebný při používání <sup>2</sup> |    |      |
|---|----|------|
| H2  | mm | 1534 |
| W2  | mm | 750  |
| D2  | mm | 617  |

<sup>2</sup> výška, šířka a hloubka spotřebiče včetně držadla a prostoru potřebného pro volné proudění chladicího vzduchu

| Celkový prostor potřebný při používání <sup>3</sup> |    |      |
|---|----|------|
| H2  | mm | 1534 |
| W3  | mm | 750  |
| D3  | mm | 1123 |

<sup>3</sup> výška, šířka a hloubka spotřebiče včetně držadla, prostoru potřebného pro volné proudění chladicího vzduchu a prostoru potřebného k otevření dveří do minimálního úhlu, který umožňuje vyjímání veškerého vnitřního vybavení

### 3.2 Umístění

Tento spotřebič není určen k použití jako vestavný spotřebič.

Pokud nebudou z důvodu odlišné instalace dodrženy požadavky na prostor

pro volně stojící spotřebič, spotřebič bude fungovat správně, ale může se lehce zvýšit spotřeba energie.

Abyste zajistili co nejlepší funkci spotřebiče, neměli byste jej instalovat v blízkosti zdrojů tepla (trouby, sporáků, radiátorů nebo varných desek) nebo na místě s přímým slunečním svitem. Dbejte na to, aby kolem zadní stěny skříně spotřebiče mohl volně proudit vzduch.

Tento spotřebič by měl být instalován na suchém, dobře větraném místě ve vnitřních prostorech.

Jestliže je spotřebič umístěn pod závěsnými skříňkami kuchyňské linky, je pro zajištění správného výkonu nutné dodržet minimální vzdálenost od horní části skříně spotřebiče. V ideálním případě by však spotřebič pod závěsnými skříňkami umístěn být neměl. Jedna nebo více nastavitelných nožiček na spodku skříně zajišťují vyrovnané postavení spotřebiče.



#### **POZOR!**

Pokud umístíte spotřebič ke stěně, použijte dodané zadní rozpěrky nebo dodržujte minimální vzdálenost uvedenou v pokynech k instalaci.



#### **POZOR!**

Pokud instalujete spotřebič u stěny, prostudujte si pokyny k instalaci, abyste porozuměli minimální vzdálenosti mezi stěnou a stranou spotřebiče, kde se nachází dveřní závěsy, abyste zajistili dostatek místa k otevření dveří při vyjímání vnitřního vybavení (např. při čištění).

Tento spotřebič je určen k použití při pokojové teplotě v rozsahu 10°C až 38°C.



Správný provoz spotřebiče lze zaručit pouze v rámci stanoveného teplotního rozsahu.



Pokud máte jakékoliv pochybnosti ohledně místa instalace spotřebiče, obraťte se prosím na prodejce, na náš zákaznický servis nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.



Spotřebič musí být možné odpojit od elektrické sítě. Zástrčka proto musí být i po instalaci dobře přístupná.

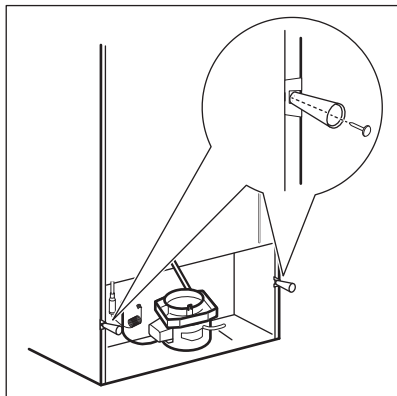
### 3.3 Připojení k elektrické síti

- Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti.
- Spotřebič musí být uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzemněná, poraďte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy.
- Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů.
- Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.

### 3.4 Zadní rozpěrky

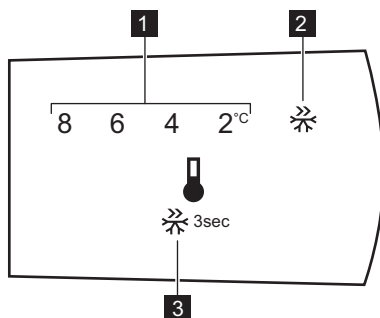
V sáčku s dokumentací jsou dvě rozpěrky, které musí být namontovány podle obrázku.

Pokud volně stojící spotřebič umístíte ke zdi, nainstalujte zadní rozpěrky, aby byla zaručena minimální možná vzdálenost.



## 4. PROVOZ

### 4.1 Ovládací panel



1. Ukazatel teploty
2. Ukazatel Super Freeze

3. Ovládací tlačítko

### 4.2 Zapnutí

Zasuňte zástrčku do zásuvky.

### 4.3 Vypnutí

Spotřebič vypnete vytažením síťové zástrčky ze zásuvky.

### 4.4 Regulace teploty

Nastavení teploty provedete opakovaným stisknutím ovládacího tlačítka, dokud nedosáhnete požadované hodnoty.

Doporučená nastavená teplota je:

- +4 °C v chladničce,

Teplotní rozsah se může lišit od 2 °C do 8 °C u chladničky.

Při volbě nastavení mějte na paměti, že teplota uvnitř spotřebiče závisí na:

- teplotě v místnosti,
- četnosti otevírání dveří,
- množství uložených potravin,
- umístění spotřebiče.

Ukazatele teploty zobrazují nastavenou teplotu.

- i** Nastavené teploty bude dosaženo do 24 hodin. Po výpadku proudu zůstane uložena.

## 4.5 Funkce rychlého zmrazení

Funkce Super Freeze se používá k předmražení nebo rychlému zmrazení ve sledu s mrazicím oddílem. Tato funkce urychluje zmrazování čerstvých potravin a současně chrání již uložené potraviny před nežádoucím zahřátím.

- i** Chcete-li zmrazit čerstvé potraviny, zapněte funkci Super Freeze minimálně 24 hodin před vložením potravin k dokončení předmražení.

Chcete-li funkci Super Freeze aktivovat, stiskněte a podržte ovládací tlačítko na tři sekundy. Začne blikat ukazatel Super Freeze.

Funkce se automaticky vypne za 52 hodin.

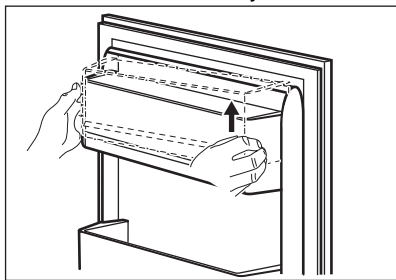
Funkci Super Freeze můžete před jejím automatickým ukončením vypnout stisknutím a podržením ovládacího tlačítka na tři sekundy. Ukazatel Super Freeze se přestane zobrazovat.

## 5. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

### 5.1 Odstranění a instalace dveřní police

Chcete-li vyjmout dveřní polici:

1. Chytněte polici po levé straně.
2. Nadzdvihněte pravou stranu police, dokud se neuvolní z úchyty.



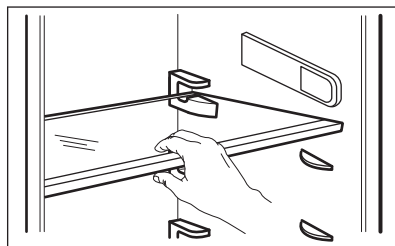
3. Nadzdvihněte levou stranu police a vyjměte ji.

Opětovné vsazení police do dveří:

1. Položte polici na dveře naplocho.
2. Polici současně zatlačte na obou stranách dolů tak, aby zapadla do obou úchyťů.

### 5.2 Přemístitelné police

Na stěnách chladicího oddílu je několik kolejničků, do kterých lze zasunout police podle vlastních představ.



- i** Skleněná police nad zásuvkou na zeleninu musí ale vždy zůstat na svém místě, aby byl zajištěn správný oběh vzduchu.

### 5.3 Zásuvka na zeleninu

Ve spodní části spotřebiče se nachází speciální zásuvka na zeleninu vhodná k uchovávání ovoce a zeleniny.

## 5.4 Zmrazování čerstvých potravin

Mrazicí oddíl se hodí pro zmrazování čerstvých potravin a pro dlouhodobé uložení zmrazených a hluboce zmrazených potravin.

Chcete-li zmrazit čerstvé potraviny, zapněte funkci Super Freeze minimálně 24 hodin před uložením zmrazovaných potravin do mrazicího oddílu.

Čerstvé potraviny uchovávejte rovnoměrně rozložené v mrazicím oddílu.

Maximální množství potravin, které lze bez přidávání dalších čerstvých potravin zmrazit během 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku (štítek nacházející se uvnitř spotřebiče).

## 5.5 Uskladnění zmrazených potravin

Po prvním spuštění spotřebiče nebo po jeho dlouhodobé odstávce nechte spotřebič před vložením potravin běžet nejméně tři hodiny se zapnutou funkcí Super Freeze.

Potraviny by měly být umístěny alespoň 15 mm od dveří.



### POZOR!

V případě náhodného rozmrazení, například z důvodu výpadku proudu, a pokud výpadek proudu trval delší dobu, než je uvedeno na typovém štítku (skladovací doba při poruše), je nutné rozmrazené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned uvařit či upéct a potom opět ochladit a zmrazit.

## 5.6 Rozmrazování

Hlubokozmrazené nebo zmrazené potraviny je možné před použitím rozmrazit v chladicím oddílu nebo při pokojové teplotě, podle toho, kolik máte času.

Malé kousky lze dokonce tepelně upravovat ještě zmrazené, přímo z mrazničky: v tom případě bude tepelná úprava trvat déle.

## 5.7 Miska na výrobu kostek ledu

Spotřebič je vybaven jednou nebo více miskami na výrobu kostek ledu.



K vyjímání misek z mrazicího oddílu nepoužívejte kovové nástroje.

1. Naplňte misky na výrobu kostek ledu vodou.
2. Vložte misky do mrazicího oddílu.

# 6. TIPY A RADY

## 6.1 Tipy pro úsporu energie

- Mraznička: Vnitřní konfigurace spotřebiče představuje tu, která zajišťuje nejúspornější využití energie.
- Chladnička: Nejúspornější využití energie je zajištěno v konfiguraci s rovnoměrně rozloženými zásuvkami

ve spodní části spotřebiče a policemi. Poloha dveřních košů neovlivňuje spotřebu energie.

- Neotvírejte často dveře ani je nenechávejte otevřené déle, než je nutné.
- Mraznička: Čím chladnější nastavení teploty, tím vyšší spotřeba energie.

- Chladnička: Nenastavujte příliš vysokou teplotu, abyste šetřili energií, pokud to nevyžadují vlastnosti potravin.
- Jestliže je okolní teplota vysoká, regulátor teploty je nastaven na chladnější teplotu a spotřebič je zcela zaplněný, může kompresor běžet nepřetržitě a způsobit, že se na výparníku tvoří námraza nebo led. V takovém případě nastavte regulátor teploty na vyšší teplotu, abyste umožnili automatické odmrazování, a ušetřili tak energii.
- Zajistěte dobré větrání. Nezakrývejte větrací mřížky nebo otvory.


## 6.2 Tipy pro zmrazování potravin

- Funkci Super Freeze zapněte alespoň 24 hodin před vložením potravin dovnitř mrazicího oddílu.
- Před mražením potravin zabalte a utěsněte v: hliníkové fólii, plastové fólii nebo sáčcích, vzduchotěsných nádobách s víčkem.
- Efektivnějšího zmrazování a rozmrazování potravin dosáhnete, když je rozdělíte na malé porce.
- Doporučuje se všechny vaše mražené potraviny opatřit štítky a daty. Pomůžete si tak s identifikací potravin a se zjišťováním, kdy by se měly použít, než se zkazí.
- Potraviny by měly být čerstvé, když jsou zmrazovány, aby se uchovala jejich dobrá kvalita. Ovoce a zelenina by se měla obzvláště zmrazovat po sklizni, aby se zachovaly všechny jejich živiny.
- Nezmrazujte lahve nebo plechovky s tekutinami, obzvláště pak nápoje s oxidem uhličitým - mohou během zmrazování explodovat.
- Do mrazicího oddílu nedávejte horká jídla. Ochladte je na pokojovou teplotu, než je vložíte dovnitř oddílu.
- Aby nedošlo ke zvýšení teploty již zmrazených potravin, neumísťujte přímo vedle nich čerstvé nezmrazené potraviny. Potraviny při pokojové teplotě ukládejte do části mrazicího

oddílu, kde nejsou žádné zmrazené potraviny.

- Ledové kostky nebo zmrzliny nejezte ihned poté, co je vyjmete z mrazničky. Hrozí nebezpečí omrznutí.
- Rozmražené potraviny opět nezmrazujte. Pokud se potraviny rozmrazily, uvařte je, zchladte a poté opět zmrazte.

## 6.3 Tipy pro skladování mražených potravin

- Oddíl mrazničky je označen značkou .
- Vyšší nastavení teploty uvnitř spotřebiče může vést ke kratší době použitelnosti potravin.
- Celý mrazicí oddíl je vhodný k uchovávání mražených potravin.
- Ponechte kolem potravin dostatek místa, aby mohl volně proudit vzduch.
- Informace o adekvátním uchovávání a době použitelnosti potravin naleznete na štítku jejich balení.
- Potraviny je důležité zabalit takovým způsobem, který brání proniknutí vody, vlhkosti nebo kondenzace.

## 6.4 Tipy při nakupování

Po nákupu potravin:

- Ujistěte se, že balení není poškozené - potraviny by mohly být znehodnoceny. Pokud je balení nafouknuté nebo vlhké, nemuselo být uchováváno při optimálních podmínkách a mohlo se začít rozmrazovat.
- Abyste omezili proces rozmrazování, mražené potraviny nakupujte na konci vašeho nakupování a přepravujte je v termoizolační chladicí tašce.
- Mražené potraviny vložte po návratu z obchodu okamžitě do mrazničky.
- Pokud se potraviny byly jen částečně rozmrazily, již je nezmrazujte. Co nejdříve je zkonzumujte.
- Řiďte se datem spotřeby a informacemi o uchovávání na balení potraviny.



## 6.5 Doba použitelnosti potravin v oddílu mrazničky


| Druh potravin                      | Doba použitelnosti (měsíce) |
|------------------------------------|-----------------------------|
| Chléb                              | 3                           |
| Ovoce (kromě citrusů)              | 6 - 12                      |
| Zelenina                           | 8 - 10                      |
| Zbytky bez masa                    | 1 - 2                       |
| <b>Mléčné výrobky:</b>             |                             |
| Máslo                              | 6 - 9                       |
| Měkký sýr (např. mozzarella)       | 3 - 4                       |
| Tvrdý sýr (např. parmazán, čedar)  | 6                           |
| <b>Mořské plody:</b>               |                             |
| Tučné ryby (např. losos, makrela)  | 2 - 3                       |
| Libové ryby (např. treska, platýs) | 4 - 6                       |
| Krevety                            | 12                          |
| Vyloupané mušle a slávky           | 3 - 4                       |
| Vařené ryby                        | 1 - 2                       |
| <b>Maso:</b>                       |                             |
| Drůbež                             | 9 - 12                      |
| Hovězí                             | 6 - 12                      |
| Vepřové                            | 4 - 6                       |
| Jehněčí                            | 6 - 9                       |
| Klobása                            | 1 - 2                       |
| Šunka                              | 1 - 2                       |
| Zbytky s masem                     | 2 - 3                       |

## 6.6 Tipy pro chlazení čerstvých potravin

- Dobré nastavení teploty, které zajišťuje uchování čerstvých potravin, je teplota nižší nebo rovná +4 °C. Vyšší nastavení teploty uvnitř spotřebiče může vést ke kratší době použitelnosti potravin.
- Zakryjte potraviny obalem, abyste zachovali jejich čerstvost a aroma.
- Vždy používejte uzavřené nádoby na tekutina a na potraviny, abyste zabránili vzniku vůní a pachů v oddílu.
- Abyste zabránili mísení vůní mezi uvařenými a syrovými potravinami, zakryjte uvařené potraviny a oddělte je od syrových.

- Potraviny se doporučuje rozmrazovat uvnitř chladničky.
- Do spotřebiče nevkládejte horké potraviny. Ujistěte se, že vychladly na pokojovou teplotu, než je vložíte dovnitř.
- Abyste zabránili plýtvání potravinami, nové potraviny by měly být uloženy vždy za staršími.

## 6.7 Tipy pro chlazení potravin

- Oddíl pro čerstvé potraviny je označen značkou  (na typovém štítku).
- Maso (všechny typy): zabalte do vhodného obalu a položte na skleněnou polici nad zásuvku na zeleninu. Maso skladujte nejdéle 1–2 dny.

- Ovoce a zelenina: důkladně vyčistěte (odstraňte znečištění) a vložte do speciální zásuvky (zásuvka na zeleninu).
- V chladničce se nedoporučuje uchovávat exotické ovoce, jako jsou banány, mango, papája, apod.
- Zelenina, jako jsou rajčata, brambory, cibule a česnek, by se neměla uchovávat v chladničce.
- Máslo a sýr: vložte do vzduchotěsné nádoby nebo zabalte do hliníkové

fólie či do polyetylenového sáčku, aby k nim měl vzduch co nejméně přístup.

- Láhve: uzavřete je víčkem a uložte je buď do police na láhve ve dveřích spotřebiče, nebo do stojanu na láhve (je-li součástí vybavy).
- Vždy si prostudujte datum spotřeby potravin, abyste věděli, jak dlouho je lze uchovávat.

## 7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



### VAROVÁNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

### 7.1 Čištění vnitřku spotřebiče

Před prvním použitím spotřebiče je nutné vnitřek a veškeré vnitřní příslušenství omýt vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, aby se odstranil typický pach nového výrobku, a pak důkladně vytřít dosucha.



### POZOR!

Nepoužívejte čisticí prostředky, abrazivní prášky, čističe na bázi chlóru nebo ropy, které mohou poškodit povrch spotřebiče.



### POZOR!

Příslušenství a součásti spotřebiče nejsou vhodné pro mytí v myčce nádobí.

### 7.2 Pravidelné čištění

Zařízení je nutné pravidelně čistit:

1. Vnitřek a příslušenství omyjte vlažnou vodou s trochou neutrálního mýdla.
2. Pravidelně kontrolujte těsnění dveří a otírejte je, aby bylo čisté, bez usazených nečistot.
3. Důkladně opláchněte a osušte.

### 7.3 Odmrazování chladničky

Odmrazování chladicího oddílu se provádí automaticky.

### 7.4 Odmrazování mrazničky



### POZOR!

K odstraňování námrazy z výparníku nikdy nepoužívejte ostré kovové nástroje, protože byste ho mohli poškodit. K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.



Asi 12 hodin před odmrazováním nastavte nižší teplotu, aby se vytvořila dostatečná zásoba chladu pro případ přerušení provozu spotřebiče.

Mrazicí oddíl odmrazujte, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky kolem 3–5 mm.

Odmrazování mrazicího oddílu:

1. Vypněte spotřebič nebo vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Vyjměte všechny uložené potraviny, zabalte je do několika vrstev novin a uložte je na chladné místo.

**POZOR!**

Zvýšení teploty zmrazených potravin během odmrazování může zkrátit dobu jejich skladování.

Nedotýkejte se zmrazených potravin mokřkýma rukama. Ruce by vám mohly k potravinám přimrznout.

3. Vyměňte misku na výrobu kostek ledu.
4. Nechte dvířka otevřená. Zabezpečte podlahu před rozmrazovanou vodou např. pomocí hadru nebo ploché nádoby.
5. Chcete-li odmrazování urychlit, vložte do mrazicího oddílu hrnec s teplou vodou. Odstraňujte také kusy ledu, které odpadnou ještě před dokončením odmrazování.
6. Po skončení odmrazování důkladně vysušte vnitřní prostor.

7. Zapněte spotřebič a zavřete dvířka.
8. Otočte regulátorem teploty na nejnižší nastavení a nechte spotřebič takto běžet tři hodiny.

Teprve poté vložte potraviny zpět do mrazicího oddílu.

## 7.5 Vyřazení spotřebiče z provozu

Jestliže spotřebič nebudete po dlouhou dobu používat, proveďte následující opatření:

1. Odpojte spotřebič od elektrického napájení.
2. Vyměňte všechny potraviny.
3. Spotřebič odmrazte.
4. Vyčistěte spotřebič a veškeré příslušenství.
5. Nechte dveře pootevřené, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.

## 8. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

**VAROVÁNÍ!**

Viz kapitoly o bezpečnosti.

### 8.1 Co dělat, když...

| Problém                        | Možná příčina   | Řešení   |
|--------------------------------|---|--|
| Spotřebič nefunguje.           | Spotřebič je vypnutý.                                 | Zapněte spotřebič.   |
|                                | Síťová zástrčka není správně připojená do zásuvky.    | Správně připojte síťovou zástrčku do zásuvky.  |
|                                | Zásuvka není pod napětím.                             | Do zásuvky připojte jiný elektrický spotřebič. Obratťte se na kvalifikovaného elektrikáře. |
| Spotřebič je hlučný.           | Spotřebič není správně podepřen.                      | Zkontrolujte, zda je spotřebič stabilní.   |
| Kompresor funguje nepřetržitě. | Teplota není nastavena správně.                       | Viz pokyny v kapitole „Provoz“.  |
|                                | Uložili jste příliš velké množství potravin najednou. | Počkejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu.                                   |

| <b>Problém</b>   | <b>Možná příčina</b>   | <b>Řešení</b>   |
|--|--|---|
|  | Teplota v místnosti je příliš vysoká.  | Viz kapitolu „Instalace“.   |
|  | Vložili jste do spotřebiče příliš teplé potraviny.                                 | Před uložením nechte potraviny vychladnout na pokojovou teplotu.  |
|  | Dvířka nejsou správně zavřená.   | Viz část „Zavření dvířek“.  |
|  | Je zapnutá funkce Super Freeze.  | Viz část „Funkce Super Freeze“.                                   |
| Po stisknutí tlačítka „Super Freeze“ nebo po změně teploty se kompresor nespustí okamžitě. | Kompresor se spustí po určité době.  | Toto je normální jev, který nepředstavuje poruchu spotřebiče.     |
| Dvířka nejsou zarovnaná nebo si překáží s ventilační mřížkou.                              | Spotřebič není vyrovnaný.  | Viz pokyny k instalaci.   |
| Dvířka nelze snadno otevřít.   | Pokusili jste se znovu otevřít dvířka ihned po jejich uzavření.                    | Vyčkejte několik sekund po zavření dvířek, než je znovu otevřete. |
| Osvětlení nefunguje.   | Osvětlení je v pohotovostním režimu.   | Zavřete a otevřete dvířka.  |
|  | Žárovka je vadná.  | Obrat'te se na nejbližší autorizované servisní středisko.         |
| Ve spotřebiči je příliš mnoho námrazy a ledu.  | Dvířka nejsou správně zavřená.   | Viz část „Zavření dvířek“.  |
|  | Těsnění je zdeformované nebo znečištěné.   | Viz část „Zavření dvířek“.  |
|  | Potraviny nejsou řádně zabalené.   | Zabalte potraviny lépe.   |
|  | Teplota není nastavena správně.  | Viz pokyny v kapitole „Provoz“.                                   |
|  | Spotřebič je zcela naplněný a je nastaven na nejnižší teplotu.                     | Nastavte vyšší teplotu. Viz pokyny v kapitole „Provoz“.           |
|  | Teplota nastavená ve spotřebiči je příliš nízká a okolní teplota je příliš vysoká. | Nastavte vyšší teplotu. Viz pokyny v kapitole „Provoz“.           |
| Po zadní stěně chladničky teče voda.   | Během automatického rozmrazování se na zadní stěně rozpouští námraza.              | To je v pořádku. Vodu vysušte měkkým hadříkem.                    |

| <b>Problém</b>   | <b>Možná příčina</b>  | <b>Řešení</b>  |
|--|---|--|
| Na zadní stěně chladničky je příliš mnoho kondenzované vody. | Dvířka byla otvírána příliš často.  | Dvířka otevírejte jen v případě potřeby.   |
|  | Dvířka nejsou zcela dovřená.  | Ujistěte se, že jsou dvířka zcela dovřená.   |
|  | Uložené potraviny nebyly zabalené.  | Před uložením do spotřebiče potraviny zabalte do vhodného obalu.   |
| V chladničce teče voda.                                      | Vložené potraviny brání odtoku vody do sběrače vody.                                  | Ujistěte se, že se potraviny nedotýkají zadní stěny.   |
|  | Otvor pro odtok vody je ucpaný.   | Vyčistěte otvor pro odtok vody.  |
| Na podlahu teče voda.  | Vývod pro vodu vzniklou rozpuštěním není připojen k odpařovací misce nad kompresorem. | Připojte vývod rozpuštěné vody do odpařovací misky.  |
| Teplotu nelze nastavit.                                      | Je zapnutá funkce Super Freeze.   | Ručně vypněte funkci Super Freeze nebo případně vyčkejte s nastavováním teploty, dokud se daná funkce nevypne automaticky. Viz část „Funkce Super Freeze“. |
| Teplota ve spotřebiči je příliš nízká / příliš vysoká.       | Teplota není správně nastavena.   | Nastavte vyšší/nížší teplotu.  |
|  | Dvířka nejsou správně zavřená.  | Viz část „Zavření dvířek“.   |
|  | Teplota potravin je příliš vysoká.  | Nechte potraviny vychladnout na pokojovou teplotu, teprve pak je vložte do spotřebiče.   |
|  | Uložili jste příliš velké množství potravin najednou.                                 | Najednou ukládejte menší množství potravin.  |
|  | Tloušťka námrazy je větší než 4–5 mm.   | Spotřebič odmrazte.  |
|  | Dvířka byla otvírána příliš často.  | Dvířka otevírejte jen v případě potřeby.   |
|  | Je zapnutá funkce Super Freeze.   | Viz část „Funkce Super Freeze“.  |

**i** Pokud tyto rady nevedou k požadovanému výsledku, zavolejte nejbližší autorizované servisní středisko.

## 8.2 Výměna žárovky

Tento spotřebič je vybaven vnitřním osvětlením pomocí LED diod s dlouhou životností.

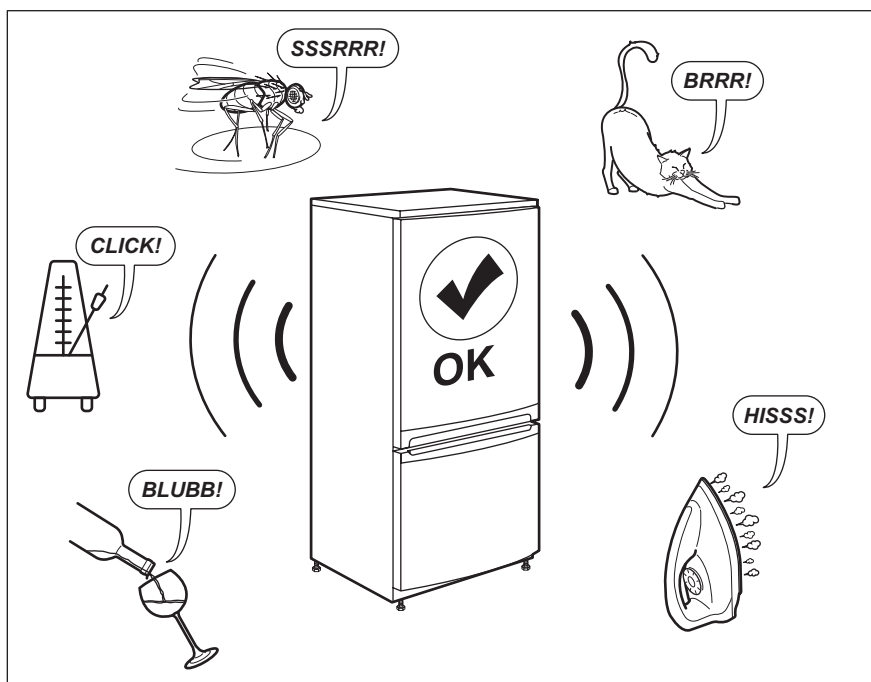
Vnitřní osvětlení smí vyměňovat pouze autorizované servisní středisko.

Kontaktujte autorizované servisní středisko.

## 8.3 Zavření dveří

1. Vyčistěte těsnění dveří.
2. Pokud je to nutné, dveře seřídte. Řiďte se pokyny v části „Instalace“.
3. V případě potřeby vadné těsnění dveří vyměňte. Kontaktujte autorizované servisní středisko.

## 9. ZVUKY



## 10. TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnitřní straně spotřebiče a na energetickém štítku.

QR kód na energetickém štítku dodaném se spotřebičem nabízí internetový odkaz na informace týkající se výkonu

spotřebiče v databázi EU EPREL. Uchovejte si energetický štítek pro referenční potřeby s návodem k použití a všemi ostatními dokumenty dodanými s tímto spotřebičem.

Tyto informace lze rovněž nalézt v databázi EPREL prostřednictvím odkazu

<https://eprel.ec.europa.eu> a pomocí názvu modelu a výrobního čísla, které naleznete na typovém štítku spotřebiče.


Pro podrobné informace o energetickém štítku viz [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).


## 11. INFORMACE PRO ZKUŠEBNY

Instalace a příprava tohoto spotřebiče pro jakékoliv ověřování EcoDesign musí vyhovovat normě EN 62552. Požadavky na větrání, rozměry výklenku a minimální vzdálenosti zadní části od stěn musí

odpovídat hodnotám uvedeným v návodu k použití v kapitole 3. O další informace včetně plánů plnění požádejte obraťte na výrobce.

## 12. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče

určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

## TARTALOM

|  |    |
|--|----|
| 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....                     | 41 |
| 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....                      | 43 |
| 3. ÜZEMBE HELYEZÉS.....                            | 45 |
| 4. MŰKÖDÉS.....                                    | 48 |
| 5. NAPI HASZNÁLAT.....                             | 49 |
| 6. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK.....             | 51 |
| 7. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....                        | 53 |
| 8. HIBAE LHÁRÍTÁS.....                             | 55 |
| 9. ZAJOK.....                                      | 58 |
| 10. MŰSZAKI ADATOK.....                            | 58 |
| 11. INFORMÁCIÓ A BEVIZSGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA..... | 58 |
| 12. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK.....               | 59 |

## A TÖKÉLETES VÉGEREDMÉNY ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy ezt az AEG készüléket választotta. Termékünk gyártásakor egy olyan berendezést kívántunk megalkotni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből. Látogasson el weboldalunkra az alábbiakért:



Használattal kapcsolatos tanácsok, prospektusok, hibaelhárítási, szerviz- és javítási információk kérése:

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Regisztrálja termékét a még kiválóbb szolgáltatásokért:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Tartozékok, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:


**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**


## ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ

Mindig eredeti cserealkatrészeket használjon.

Amikor felveszi a kapcsolatot a hivatalos szervizközponttal, gondoskodjon arról, hogy a következő adatok kéznél legyenek: Típus, PNC (termékszám), sorozatszám.

Az információk az adattáblán találhatóak.

 Figyelem / Vigyázat – Biztonsági információk

 Általános információk és tanácsok

 Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.



## 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

### 1.1 Gyermekek és kiszolgáltatók személyek biztonsága

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező felnőttek, illetve megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára, és megértik az esetleges veszélyeket.
- 3 - 8 éves gyermekek elvégezhetik a készülék be- és kipakolását, ha megfelelő oktatásban részesültek.
- A készüléket súlyos, komplex fogyatékossgal élő személyek kizárólag akkor használhatják, ha megfelelő oktatásban részesültek.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően ártalmatlanítsa.

### 1.2 Általános biztonság

- Ez a készülék kizárólag élelmiszerek és italok tárolására szolgál.

- Ezt a készüléket háztartási célú, beltérben történő használatra tervezték.
- Ez a készülék használható irodákban, szállodai vendégszobákban, panziókban, vendégházakban és más hasonló szálláshelyeken, ahol a használat nem haladja meg a háztartási használat (átlagos) szintjét.
- Az élelmiszer szennyeződésének elkerülésére tartsa be az alábbi utasításokat:
  - ne hagyja nyitva az ajtót hosszabb időn át;
  - rendszeresen tisztítsa az olyan felületeket, melyek élelmiszerrel érintkezhetnek, valamint a hozzáférhető lefolyórendszereket;
  - a nyers húst és halat megfelelő edényekben tárolja a hűtőszekrényben, hogy ne érjenek hozzá, illetve ne csöpögjenek más élelmiszerre.
- FIGYELEM: A készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen.
- FIGYELEM: Ne használjon mechanikai vagy bármilyen egyéb eszközt a leolvasztási folyamat felgyorsítására, a gyártó által ajánlottakon kívül.
- FIGYELEM: Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a készülék hűtőköre.
- FIGYELEM: Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót.
- Tisztítsa meg a készüléket egy puha, nedves kendővel. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Amikor a készülék hosszú ideig üresen áll, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa ki, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtaját, hogy elkerülje a penész megjelenését a készülék belsejében.

- Tilos robbanásveszélyes termékeket és anyagokat (pl.: gyulladásveszélyes hajtógázzal töltött aeroszolos flakonokat) tárolni a készülékben.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a hivatalos márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie az elektromos veszélyhelyzet elkerülésének érdekében.

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1 Üzembe helyezés



#### FIGYELMEZTETÉS!

A készüléket csak képzett személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon tudjon keringeni a készülék körül.
- Az első üzembe helyezéskor vagy az ajtó nyitási irányának megfordítása után várjon legalább 4 órát, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz. Ez azért szükséges, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
- A készüléken elvégzendő bármilyen művelet végrehajtása (pl. az ajtó nyitási irányának megfordítása) előtt húzza ki a hálózati vezetékét a hálózati aljzataból.
- Ne helyezze üzembe a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy főzőlapok közelében.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek.
- Ne helyezze üzembe a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
- A készüléket nem szabad túl páras vagy túl hideg környezetben üzemeltetni.

- Mozgatáskor a készüléket elől a peremnél fogva emelje fel, ellenkező esetben megkarcolhatja a padlót.

### 2.2 Elektromos csatlakoztatás



#### FIGYELMEZTETÉS!

Tűz- és áramütésveszély.



#### FIGYELMEZTETÉS!

A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne csipődjön be és ne sérüljön meg.



#### FIGYELMEZTETÉS!

Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ügyeljen az elektromos alkatrészek (pl. hálózati csatlakozódugasz, hálózati kábel, kompresszor) épségére. Ha az elektromos alkatrészek cserére szorulnak, forduljon a hivatalos márkaszervizhez vagy elektromos szakemberhez.
- A hálózati kábelnek a hálózati aljzat szintje alatt kell elhelyezkednie.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe

helyezés után is könnyen elérhető legyen.

- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

## 2.3 Használat



### FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.



A készülékben gyúlékony, azonban igen környezetbarát földgáz, izobután (R600a) található. Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör izobutánt tartalmazó alkatrészeit.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) a készülékbe, hacsak ezt a gyártó kifejezetten nem javasolja.
- Amennyiben a hűtőkör megsérül, tartózkodjon mindennemű nyílt láng és gyújtószikra használatától. Szellőztesse ki a helyiséget.
- Ügyeljen arra, hogy forró tárggyal ne érjen a készülék műanyag részeihez.
- Ne helyezzen üdítőitalt a fagyasztórekészbe. A fagyás ugyanis nyomást fejt ki az italtároló edényre.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne érintse meg a készülék kompresszorát és kondenzátorát. Ezek forrók.
- Nedves/vizes kézzel ne vegyen ki semmilyen ételt a fagyasztóból, és ne is érintse meg azokat.
- Az egyszer már kivoltasztott ételt ne fagyassza vissza.
- Kövesse a fagyasztott étel csomagolásán található tárolási útmutatásokat.
- A fagyasztórekészbe helyezés előtt csomagolja be az élelmiszert a többi

élelmiszerral való érintkezés megakadályozásához.

## 2.4 Belső világítás



### FIGYELMEZTETÉS!

Vigyázat! Áramütés-veszély!

- Ez a termék egy G energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.
- A termékben található izzó(k)ra és a külön kapható pótizzókra vonatkozó tudnivalók: Ezek az izzók arra készültek, hogy megfeleljenek a háztartási készülékekben fennálló szélsőséges fizikai feltételeknek, mint például hőmérséklet, rezgés, magas páratartalom, illetve arra használatosak, hogy jelezzék a készülék működési állapotát. Nem alkalmasak egyéb felhasználásra, valamint helyiségek megvilágítására.

## 2.5 Ápolás és tisztítás



### FIGYELMEZTETÉS!

Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék hűtőegysége szénhidrogén hűtőközeget tartalmaz. Az elektromos üzembe helyezést és a készülék hűtőközeggel való feltöltését csak képeztetett személy végezheti el.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék olvadékvíz-elvezető nyílását, és szükség szerint tisztítsa ki. Ha az olvadékvíz-elvezető nyílás el van záródva, a víz összegyűlik a készülék alján.

## 2.6 Szolgáltatások

- A készülék javítását bizza a márkaszervizre. Mindig eredeti cserealkatrészt használjon.
- Kérjük, ne feledje, hogy a házilag vagy nem szakértő által végzett javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a jótállást.

- Az alábbi pótalkatrészek 7 évig lesznek elérhetők a modell gyártásának megszűnése után: termosztátok, hőmérséklet-érzékelők, nyomtatott áramköri lapok, fényforrások, ajtófogantyúk, ajtózsanérok, tálcák és kosarak. Kérjük, ne feledje, hogy ezen cserealkatrészek némelyikét kizárólag szakértő szerelő szerezheti be, és nem mindegyik alkatrész társítható minden modellhez.
- Az ajtótmítések 10 évig lesznek elérhetők a model gyártásának megszűnése után.
- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtót, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok készülékben rekedését.
- A készülék hűtököre és szigetelése ózonbarát anyagokat tartalmaz.
- A szigetelőhab gyúlékony gázt tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység azon része, mely a hőcserélő közelében található.

## 2.7 Ártalmatlanítás



### FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés- vagy fulladásveszély.

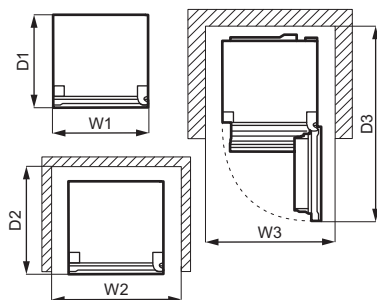
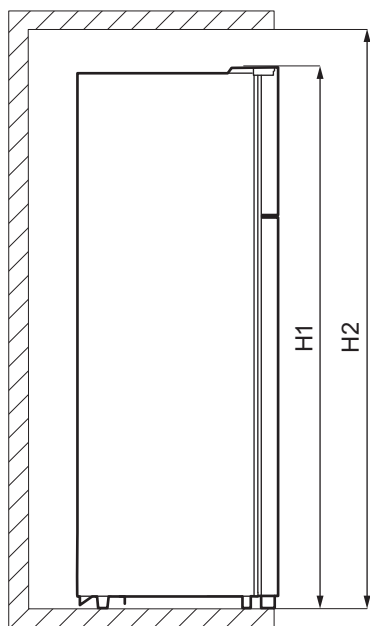
## 3. ÜZEMBE HELYEZÉS



### FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### 3.1 Méretek



| Befoglaló méretek <sup>1</sup> |    |      |
|--------------------------------|----|------|
| H1                             | mm | 1434 |
| W1                             | mm | 550  |
| D1                             | mm | 547  |

<sup>1</sup> a készülék magassága, szélessége és mélysége fogantyú nélkül

| Használathoz szükséges hely <sup>2</sup> |    |      |
|--|----|------|
| H2                                       | mm | 1534 |
| W2                                       | mm | 750  |
| D2                                       | mm | 617  |

<sup>2</sup> a készülék magassága, szélessége és mélysége fogantyúval, továbbá a hűtőlevegő szabad áramlásához szükséges térköz

| Használathoz szükséges hely befoglaló mérete <sup>3</sup> |    |      |
|---|----|------|
| H2  | mm | 1534 |
| W3  | mm | 750  |
| D3  | mm | 1123 |

<sup>3</sup> a készülék magassága, szélessége és mélysége fogantyúval, továbbá a hűtőlevegő szabad áramlásához szükséges térköz, valamint a készülékben levő tartozékok eltávolításához minimálisan szükséges ajtónyitási szöghöz tartozó térköz

### 3.2 Elhelyezés

A készüléket nem beépített készülékként való használatra tervezték.

Ha a szükséges szabad térközök tekintetében a készüléket nem szabadon álló elhelyezéssel telepíti, a készülék megfelelően fog működni, de energiafogyasztása enyhén megemelkedhet.

A készülék teljes működőképességének biztosításához ne telepítse azt hőforrás (pl. sütő, kályha, radiátor, tűzhely vagy főzőlap) közelébe, illetve napsütötte helyre. Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék hátoldala körül.

A készüléket száraz, jól szellőző beltérben kell elhelyezni.

Ha a készüléket egy falra függesztett egység alá helyezi, a legjobb teljesítmény érdekében a készülék felső lapja és a fal egység között legalább a minimális távolságot meg kell hagyni. Ideális esetben azonban a készüléket nem szabad falra függesztett egységek alá helyezni. A készülékszekrény egy vagy több állítható lábával biztosítható a készülék vízszintes helyzete.



#### VIGYÁZAT!

Amennyiben a készülék hátulját a falhoz állítja, használja a mellékelt hátsó távtartókat, vagy tartsa be az üzembe helyezési utasításokban jelzett távolságokat.



#### VIGYÁZAT!

Amennyiben a készülék a fal mellé van helyezve, olvassa el az üzembe helyezési utasításokat, hogy megértse a fal és a készülék ajtózsanérokkal ellátott oldala közötti minimális rés hagyásának szükségességét, és hagyjon elegendő szabad helyet az ajtó kinyitásához és a készülékben levő tartozékok eltávolításához (pl. tisztításkor).

A készüléket 10°C és 38°C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.



A készülék megfelelő működése kizárólag a megadott hőmérséklet-tartományon belül biztosítható.



Amennyiben kétségei vannak a készülék telepítési helyével kapcsolatban, kérjük, forduljon az eladóhoz, az ügyfélszolgálatunkhoz vagy a legközelebbi hivatalos szervizhez.



Gondoskodni kell arról, hogy a készüléket le lehessen választani a hálózatról. Ezért a dugasztnak az üzembe helyezés után könnyen elérhetőnek kell lennie.

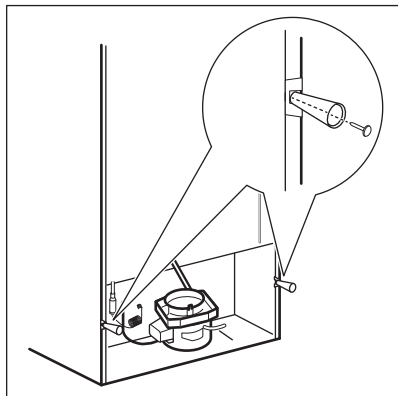
### 3.3 Elektromos csatlakoztatás

- Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e az elektromos hálózat értékeivel.
- A készüléket kötelező földelni. Az elektromos hálózati vezeték dugasza ilyen típusú (földelt). Ha az elektromos hálózati csatlakozóaljzat nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanyszerelővel.
- A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

### 3.4 Hátsó távtartók

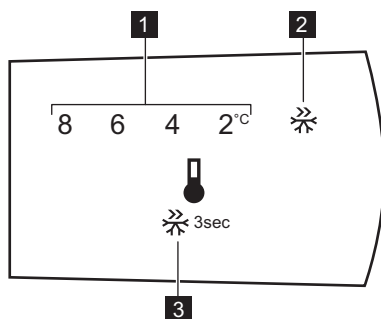
A dokumentációt tartalmazó zacskóban két távtartó található, amelyeket az ábra szerint kell felhelyezni.

Ha szabadon álló használatkor a készülék hátulját a falhoz állítja, a maximális távolság biztosításához helyezze fel a hátsó távtartókat.



## 4. MŰKÖDÉS

### 4.1 Kezelőpanel



1. Hőmérséklet-visszajelző
2. Super Freeze visszajelző

3. Kezelőgomb

### 4.2 Bekapcsolás

Csatlakoztassa a dugót a hálózati aljzatba.

### 4.3 Kikapcsolás

A készülék kikapcsolásához húzza ki a csatlakozódugaszt a konnektorból.

### 4.4 A hőmérséklet szabályozása

A hőmérséklet beállításához nyomja meg többször a kezelőgombot, míg a megfelelő hőmérsékletet el nem éri.

Javasolt hőmérséklet-beállítás:

- +4 °C a hűtőrekesz esetén,

A hűtőtérnél a hőmérséklet tartománya 2 °C és 8 °C között változhat.

A beállítás kiválasztásakor szem előtt kell tartani, hogy a készülék belsejében levő hőmérséklet az alábbi tényezőktől függ:

- hőmérséklet a helységben,
- az ajtónyitások gyakorisága,
- a tárolt élelmiszer mennyisége,
- a készülék elhelyezése.

A hőmérséklet-visszajelzők a beállított hőmérsékletet mutatják.



- i** A készülék a beállított hőmérsékletet 24 óra alatt éri el. A beállítás áramkimaradás után is tárolva marad.

## 4.5 Szuperfagyasztás funkció

A Super Freeze funkció segítségével előfagyasztás és gyorsfagyasztás végezhető egymás után a fagyasztórekeszben. A funkció felgyorsítja a friss élelmiszer megfagyását, ugyanakkor megvédi a már tárolt élelmiszereket a nem kívánatos felmelegedéstől.

- i** Friss élelmiszer lefagyasztásához aktiválja a Super Freeze funkciót legalább 24 órával azelőtt, hogy az élelmiszert behelyezi az előfagyasztás befejezéséhez.

A Super Freeze funkció bekapcsolásához tartsa nyomva a kezelógombot 3 másodpercig. A Super Freeze visszajelző villog.

Ez a funkció 52 óra elteltével automatikusan kikapcsol.

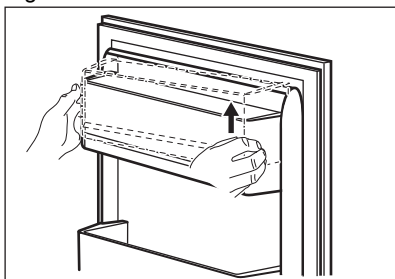
A Super Freeze funkció az automatikus leállása előtt is kikapcsolható a kezelógomb 3 másodpercig tartó nyomva tartásával. Kialszik a Super Freeze visszajelző.

## 5. NAPI HASZNÁLAT

### 5.1 Az ajtópolc levétele és felszerelése

Az ajtópolc eltávolítása:

1. Tartsa meg a polc bal oldalát.
2. Addig emelje a polc jobb oldalát, amíg ki nem szabadul a rögzítőelemből.



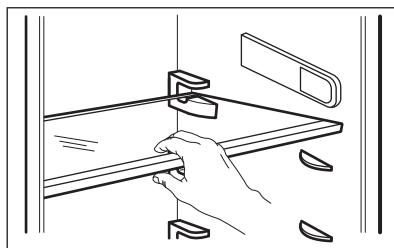
3. Emelje meg a polc bal oldalát, majd vegye ki a polcot.

A polc visszahelyezése:

1. Illeszze a polcot az ajtóra.
2. A polc két oldalát nyomja le egyszerre, hogy a polc mindkét rögzítőelembé beüljön.

### 5.2 Mozgatható polcok

A hűtőrekesz falai több sor polctartó sínnel vannak ellátva, hogy a polcokat tetszés szerinti helyre lehessen tenni.



- i** A megfelelő levegőkeringés érdekében ne helyezze át a zöldségfiók felett lévő üvegpolcot.

### 5.3 Zöldségtartó fiók

A készülék alsó részében egy speciális fiók található a gyümölcs és zöldség tárolásához.

## 5.4 Friss ételek lefagyasztása

A fagyasztórekeszek alkalmasak friss élelmiszerek lefagyasztására, valamint fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására is.

Friss élelmiszer lefagyasztásához aktiválja a Super Freeze funkciót legalább 24 órával azelőtt, hogy a lefagyasztani kívánt élelmiszert behelyezi a fagyasztórekeszbe.

A friss élelmiszert egyenletesen elosztva helyezze a fagyasztórekeszbe.

A 24 óra alatt (további friss élelmiszer behelyezése nélkül) lefagyasztható maximális élelmiszer-mennyiség az adattáblán van feltüntetve, amely a készülék belsejében található.

## 5.5 Fagyasztott ételek tárolása

Az első indításkor, illetve hosszabb használaton kívüli idő után, mielőtt az élelmiszereket a fagyasztótérbe pakolná, üzemeltesse legalább 3 órán át a készüléket bekapcsolt Super Freeze funkcióval.

Az élelmiszert legalább 15 mm távolságra tárolja az ajtótól.



### VIGYÁZAT!

Véletlenszerűen, például áramkimaradás miatt bekövetkező leolvadás esetén, amikor az áramszünet hosszabb ideig tart, mint azon érték, amely az adattáblán az „áramkimaradási biztonság” alatt van feltüntetve, a felolvadt élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani, vagy azonnal meg kell főzni, majd pedig a kihűlés után újra lefagyasztani.

## 5.6 Felolvasztás

A mélyfagyasztott vagy fagyasztott élelmiszerek használat előtt a hűtőrekeszben vagy szobahőmérsékleten felolvaszthatók, attól függően, hogy mennyi idő áll rendelkezésre ehhez a művelethez.

A kisebb darabok még fagyos állapotban is főzhetők, közvetlenül a fagyasztóból kivéve: ebben az esetben a főzés hosszabb ideig tart.

## 5.7 Jégkocka tálca

A készülék egy vagy több tálcával rendelkezik jégkockák készítéséhez.



Ne használjon fém eszközöket a tálca fagyasztórekeszből történő eltávolításához.

1. Töltse meg vízzel a jégkocka tálcat.
2. Tegye azokat a fagyasztórekeszbe.

## 6. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

### 6.1 Energiatakarékossággal kapcsolatos ötletek


- **Fagyasztó:** A készülék belső elosztása a leghatékonyabb energiafelhasználást biztosítja.
- **Hűtő:** Az energia leghatékonyabb felhasználását az elhelyezés biztosítja; a rekeszek a készülék alsó részén található, és a polcok elosztása egyenletes. Az ajtóban lévő tárolók elhelyezkedése nem befolyásolja az energiafogyasztást.
- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a szükségesnél tovább nyitva.
- **Fagyasztó:** Minél alacsonyabb hőmérséklet van beállítva, annál magasabb az energiafogyasztás.
- **Hűtő:** Ne állítson be túl magas hőmérsékletet, hogy energiát takarítson meg, hacsak ez nem szükséges az élelmiszer tulajdonságai miatt.
- Ha a környezeti hőmérséklet magas, és a hőmérséklet-szabályozó alacsony hőmérsékletre van állítva, a készülék pedig teljesen meg van töltve, előfordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan üzemel, ami miatt jég vagy dér képződik az elpárologtatón. Ebben az esetben állítsa a hőmérséklet-szabályozót magasabb hőmérsékletre, hogy lehetővé tegye az automatikus leolvasztást, és ezáltal energiát takarítson meg.
- Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről. Ne takarja le a szellőzőrácsokat vagy -nyílásokat.

### 6.2 Ötletek fagyasztáshoz

- Aktiválja a Super Freeze funkciót legalább 24 órával azelőtt, hogy az élelmiszert behelyezi a fagyasztórekeszbe.
- Fagyasztás előtt csomagolja be/légmentesen zárja le a friss élelmiszert az alábbiakkal: alumínium fólia, műanyag fólia vagy tasak, légmentesen záródó edény fedéllel.

- A hatékonyabb fagyasztás és felolvasztás érdekében az élelmiszereket ossza fel kis adagokra.
- Javasoljuk, hogy lássa el címkével és dátummal az összes fagyasztandó élelmiszert. Ez segít az élelmiszerek azonosításában, és annak meghatározásában, hogy megromlás nélkül meddig lehet elfogyasztani.
- A jó minőség megtartása érdekében a fagyasztandó élelmiszereknek lennie kell lennie. Különösen a gyümölcsöket és zöldségeket szükséges közvetlenül a betakarítás után lefagyasztani, hogy megtartsák összes tápértéküket.
- Ne fagyasszon folyadékot tartalmazó palackot vagy sörösdobozt, különösen ne széndioxidot tartalmazó italt, mivel ezek felrobbanhatnak a fagyasztás során.
- Ne tegyen forró ételt a fagyasztórekeszbe. A rekeszbe való behelyezés előtt hűtse le az ételt szobahőmérsékletre.
- A már lefagyasztott élelmiszer felmelegedésének elkerülésére ne helyezze közvetlenül mellé a friss, lefagyasztandó élelmiszert. Helyezze a szobahőmérsékletű élelmiszert a fagyasztórekesz azon részébe, ahol nincs fagyasztott élelmiszer.
- A jégkockákat, illetve jégkrémeket ne fogyassza azonnal a fagyasztóból való kivétel után, mert fagyási sérülést okozhatnak.
- A felolvasztott élelmiszert ne fagyassza vissza. Ha az élelmiszer kiolvadt, főzze meg, hűtse le, majd ekkor fagyassza le.

### 6.3 Ötletek fagyasztott ételek tárolásához

- A fagyasztórekesz a következő módon van jelölve: 
- Ha ennél magasabb a hőmérséklet a készülékben, akkor lerövidülhet az eltarthatósági idő.
- A teljes fagyasztótér alkalmas a fagyasztott élelmiszerek tárolására.
- Hagyjon elegendő szabad helyet az élelmiszer körül, hogy a levegő szabadon tudjon áramolni.

- A megfelelő tároláshoz olvassa el az ételkészítő csomagolásán feltüntetett eltarthatósági időt.
- Fontos, hogy az ételkészítő úgy csomagolja be, hogy az meggátolja a víz, nedvesség és páralecsapódás ételkészítőbe jutását.
- A kioldás megkezdődési esélyének csökkentésére a fagyasztott termékeket a bevásárlás végén vegye meg, és azokat hűtőszekrénybe szállítsa.
- A fagyasztott ételkészítőket azonnal rakja a fagyasztoba a boltból való hazakerkezés után.
- Ha az ételkészítő akár csak részlegesen is kioldott, ne fagyassza azt le. Fagyassza el, amint lehetséges.
- Tartsa be a csomagoláson levő lejárat dátumot és tárolási információt.

## 6.4 Vásárlási tanácsok

Zöldség vásárlása után:

- Ellenőrizze, hogy a csomagolás nem sérült-e; ellenkező esetben az ételkészítő romlott lehet. Ha a csomagolás fel van púposodva vagy nedves, lehetséges, hogy nem az optimális feltételek között tárolták, és a kioldás már elkezdődhetett.


## 6.5 Eltarthatósági idő a fagyasztoereszben

| Étel típusa                            | Eltarthatósági idő (hónap) |
|--|----------------------------|
| Kenyér                                 | 3                          |
| Gyümölcsök (a citrusfélék kivételével) | 6 - 12                     |
| Zöldségek                              | 8 - 10                     |
| Ételmaradék hús nélkül                 | 1 - 2                      |
| <b>Tejtermékek:</b>                    |                            |
| Vaj                                    | 6 - 9                      |
| Lágy sajt (pl. mozzarella)             | 3 - 4                      |
| Kemény sajt (pl. parmezán, cheddar)    | 6                          |
| <b>Tenger gyümölcsei:</b>              |                            |
| Zsíros hal (pl. lazac, makrél)         | 2 - 3                      |
| Sovány hal (pl. tőkehal, lepényhal)    | 4 - 6                      |
| Garnélarák                             | 12                         |
| Kagyló és héj nélküli kagyló           | 3 - 4                      |
| Főtt hal                               | 1 - 2                      |
| <b>Húskok:</b>                         |                            |
| Szárnyasok                             | 9 - 12                     |
| Marha                                  | 6 - 12                     |
| Sertés                                 | 4 - 6                      |
| Bárány                                 | 6 - 9                      |
| Kolbász                                | 1 - 2                      |
| Sonka                                  | 1 - 2                      |
| Ételmaradék hússal                     | 2 - 3                      |

## 6.6 Ötletek friss élelmiszerek hűtéséhez

- A friss élelmiszer tárolását +4 °C vagy annál alacsonyabb hőmérséklet-beállítás biztosítja megfelelően. A készülék belsejének magasabb értékű hőmérséklet-beállítása az élelmiszerek tárolási idejét lerövidítheti.
- Csomagolja be az élelmiszert, hogy megőrizze frissességét és aromáját.
- Az italokat és élelmiszereket mindig zárt edényekben tárolja, hogy elkerülje a hűtő belsejében az ízek és szagok keveredését.
- A főtt és a nyers élelmiszerek keresztzennyezésének elkerülésére takarja le a főtt ételt, és különítse el a nyers élelmiszertől.
- Javasoljuk, hogy az élelmiszert a hűtőben olvassa ki.
- Ne tegyen forró ételt a készülékbe. Behelyezés előtt ügyeljen arra, hogy az étel lehűljön szobahőmérsékletre.
- Az élelmiszer pazarlásának elkerülésére az új élelmiszert mindig tegye a régi mögé.

## 6.7 Ötletek az ételek hűtéséhez

- A friss élelmiszerekhez javasolt hűtőrekesz az a rekesz, melynek jele  (az adattáblán).

- Hús (valamennyi típus): csomagolja megfelelő csomagolóanyagba, és helyezze a zöldséges fiók feletti üveglapra. A húst legfeljebb 1-2 napig tárolja.
- Gyümölcsök és zöldségek: alaposan tisztítsa meg (távolítsa el a földet), és helyezze őket egy erre a célra készült fiókba (zöldséges fiók).
- Nem javasolt az egzotikus gyümölcsök, pl. banán, mangó, papaya stb. hűtőszekrényben tárolása.
- Az olyan zöldségek, mint a paradicsom, vörös- és fokhagyma tárolása nem javasolt a hűtőszekrényben.
- Vaj és sajtok: légmentes tartóedénybe kell helyezni, illetve alufóliába vagy nejlonzacskókba csomagolni őket, és a lehető legtöbb levegőt kiszorítani körülöttük.
- Palackok: zárja le őket kupakkal, és tárolja őket az ajtó palacktartó rekeszében vagy (ha van) a palacktartó rácson.
- Mindig ellenőrizze az élelmiszerek lejáratási dátumát, hogy tudatában legyen az eltarthatósági idejüknek.

# 7. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



### FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

## 7.1 A belső rész tisztítása

Legelső használat előtt a készülék belsejét, valamint az összes belső tartozékot langyos vízzel és egy kevés semleges szappannal le kell mosni, hogy megszabaduljon a vadonatúj termék jellegzetes illatától. Miután végzett, alaposan szárítsa meg az alkatrészeket.



### VIGYÁZAT!

Ne használjon mosószereket, súrolóporokat, klór- vagy olajtartalmú tisztítószereket, mert ezek károsítják a felületet.



### VIGYÁZAT!

A készülék tartozékai és alkatrészei nem alkalmasak mosogatógépben történő mosásra.

## 7.2 Időszakos tisztítás

A berendezést rendszeresen tisztítani kell:

1. Tisztítsa meg a belsejét és a kiegészítőket langyos vízzel és semleges mosószerrel.
2. Rendszeresen ellenőrizze az ajtó tömítéseket, és törölje tisztára, hogy biztosítsa azok tisztaságát és szennyeződésmentességét.
3. Öblítse le és szárítsa meg alaposan.

## 7.3 A hűtőszekrény kiolvasztása

A hűtőrekesz leolvasztását a készülék automatikusan végzi.

## 7.4 A fagyasztó leolvasztása



### VIGYÁZAT!

Soha ne használjon éles fémeszközt a párologtatón felhalmozódott jég réteg eltávolításához, mivel károsíthatja azt. Ne használjon mechanikai vagy bármilyen egyéb eszközt a leolvasztási folyamat felgyorsítására, a gyártó által ajánlottakon kívül.



A leolvasztás előtt kb. 12 órával állítson be alacsonyabb hőmérsékletet annak érdekében, hogy a működés megszakítására elegendő hűtési tartalék halmozódjon fel.

Olvassa le a fagyasztórekeszt, amikor a dérréteg vastagsága meghaladja a 3-5 mm-t.

A fagyasztórekesz leolvasztása:

1. Kapcsolja ki a készüléket, vagy húzza ki a dugaszt a konnektorból.
2. Távolítsa el minden ételt, csomagolja a tételket több réteg újságpapírba, és tegye hűvös helyre azokat.



### VIGYÁZAT!

Ha a kiolvasztás közben a fagyasztott élelmiszercsomagok hőmérséklete megemelkedik, biztonságos tárolási idejük lerövidülhet. Ne érintse meg a fagyasztott cikkeket nedves kézzel. Keze hozzáfagyhat azokhoz.

3. Vegye ki a jégkockakészítő tálcát.
4. Hagyja nyitva az ajtót. Védje meg a padlót az olvadékviztől, például egy ruhadarab leterítésével vagy egy lapos edény elhelyezésével.
5. A kiolvasztás felgyorsítása érdekében tegyen egy fazék meleg vizet a fagyasztótérbe. Emellett távolítsa el azokat a jégdarabokat, amelyek a kiolvasztás befejezése előtt letörhetők.
6. A leolvasztás befejezése után alaposan törölje szárazra a készülék belsejét.
7. Kapcsolja be a készüléket, és csukja be az ajtaját.
8. Állítsa be a hőmérséklet-szabályozót a maximális hideg elérésére, és üzemeltesse a készüléket három órán keresztül ezen a beállításon.

Csak ezen idő eltelte után helyezze vissza az élelmiszert a fagyasztóba.

## 7.5 Használaton kívüli időszakok

Ha a készüléket hosszú időn át nem használja, az alábbi óvintézkedéseket vegye el:

1. Feszültségmentesítse a készüléket.
2. Távolítsa el belőle valamennyi élelmiszert.
3. Olvassa le a készüléket.
4. Tisztítsa meg a készüléket, tartozékaival együtt.
5. Hagyja résnyire nyitva az ajtókat, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok.

## 8. HIBAELHÁRÍTÁS



### FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### 8.1 Mi a teendő, ha...

| Probléma  | Lehetséges ok  | Megoldás   |
|---|--|--|
| A készülék nem működik.   | A készülék ki van kapcsolva.   | Kapcsolja be a készüléket.   |
|   | A hálózati csatlakozó nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati aljzathoz. | Csatlakoztassa megfelelően a hálózati csatlakozót a hálózati aljzathoz.  |
|   | A hálózati aljzatban nincs feszültség.                                       | Csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket a hálózati aljzathoz. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz. |
| A készülék zajos.   | A készülék nincs megfelelően alátámasztva.                                   | Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e.   |
| A kompresszor folyamatosan működik.   | A hőmérsékletet helytelenül állították be.                                   | Olvassa el a „Működtetés” c. szakaszt.   |
|   | Túl sok élelmiszert helyezett egyszerre a készülékbe.                        | Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet.  |
|   | Túl magas a szobahőmérséklet.  | Olvassa el az „Üzembe helyezés” c. szakaszt.   |
|   | Túl sok meleg élelmiszert tett a hűtőbe.                                     | A behelyezés előtt várja meg, amíg az élelmiszerek lehűlnek szobahőmérsékletre.                                |
|   | Az ajtó nem csukódik rendesen.   | Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.   |
|   | A Super Freeze funkció be van kapcsolva.                                     | Lásd a „Super Freeze funkció” c. részt.  |
| A kompresszor nem indul el azonnal a „Super Freeze” gomb megnyomása, illetve a hőmérséklet módosítása után. | A kompresszor csak egy kis idő elmúltával indul.                             | Ez normális, nincs hibajelenség.   |
| Az ajtó rosszul van beállítva, vagy zavarja a szellőzőrácsot.   | A készülék nem áll vízszintesen.   | Lásd az üzembe helyezési utasítást.  |

| <b>Probléma</b>   | <b>Lehetséges ok</b>  | <b>Megoldás</b>  |
|---|---|--|
| Az ajtó nehezen nyitható.                               | Az ajtót közvetlenül a becsukást követően próbálta kinyitni.                                | Az ajtó bezárása, majd újbóli kinyitása között várjon néhány másodpercet.      |
| A lámpa nem működik.                                    | A világítás készenléti üzemmódban van.  | Csukja be, majd nyissa ki az ajtót.  |
|   | A lámpa hibás.  | Vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi hivatalos szervizközponttal.            |
| Túl sok a fagyás és a jég.                              | Az ajtó nem csukódik rendesen.  | Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.                                     |
|   | A tömítés deformálódott vagy elszennyeződött.   | Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.                                     |
|   | Az élelmiszerek nincsenek rendesen becsomagolva.  | Csomagolja be jobban az élelmiszereket.  |
|   | A hőmérsékletet helytelenül állították be.  | Olvassa el a „Működtetés” c. szakaszt.   |
|   | A készülék teljesen tele van pakolva, és a legalacsonyabb hőmérsékletre van állítva.        | Állítson be egy magasabb hőmérsékletet. Olvassa el a „Működtetés” c. szakaszt. |
|   | A készülékben a beállított hőmérséklet túl alacsony, és a környezeti hőmérséklet túl magas. | Állítson be egy magasabb hőmérsékletet. Olvassa el a „Működtetés” c. szakaszt. |
| Vízfolyás látható a hűtőszekrény hátlapján.             | Az automatikus leolvasztás során a fagy megolvad a hátsó lemezen.                           | Ez normális jelenség. Puha törülőrúhával törölje szárazra a készüléket.        |
| A hűtőszekrény hátfalán túl sok kondenzvíz jelenik meg. | Túl gyakran nyitogatta a készülék ajtaját.  | Csak akkor nyissa ki az ajtót, amikor szükséges.                               |
|   | Az ajtót nem megfelelően csukta be.   | Győződjön meg róla, hogy az ajtó teljesen be van csukva.                       |
|   | A tárolt étel nincs becsomagolva.   | Mielőtt a készülékben tárolná, megfelelően csomagolja be az ételeket.          |
| Vízfolyás látható a hűtő belsőjében.                    | Az élelmiszerek megakadályozzák, hogy a víz a vízgyűjtőbe folyjon.                          | Gondoskodjon arról, hogy az élelmiszerek ne érjenek hozzá a hátlaphoz.         |
|   | A vízkivezetés eltömődött.  | Tisztítsa meg a vízkivezetési nyílást.   |



| Probléma   | Lehetséges ok  | Megoldás   |
|--|--|--|
| Víz folyik a padlón.                                       | Az olvadékvíz-kimenet nincs csatlakoztatva a kompresszor feletti párologtató tálcához. | Csatlakoztassa az olvadékvíz-kimenetet a párologtató tárcához.   |
| Nem lehet beállítani a hőmérsékletet.                      | A Super Freeze funkció be van kapcsolva.   | Kapcsolja ki manuálisan a Super Freeze funkciót, vagy a hőmérséklet beállításával várjon a funkció automatikus kikapcsolásáig. Lásd a „Super Freeze funkció” c. részt. |
| A készülékben uralkodó hőmérséklet túl alacsony/túl magas. | A hőmérséklet nincs megfelelően beállítva.   | Állítson be egy magasabb/alacsonyabb hőmérsékletet.  |
|  | Az ajtó nem csukódik rendesen.   | Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.   |
|  | Az élelmiszerek hőmérséklete túl magas.  | Hagyja, hogy az élelmiszerek hőmérséklete szobahőmérsékletre hűljön a tárolás előtt.   |
|  | Túl sok élelmiszert tárol el egy időben.   | Kevesebb élelmiszert tároljon egyszerre.   |
|  | A fagyás vastagsága nagyobb, mint 4-5 mm.  | Olvassza le a készüléket.  |
|  | Gyakran nyitotta ki az ajtót.  | Csak akkor nyissa ki az ajtót, amikor szükséges.   |
|  | A Super Freeze funkció be van kapcsolva.   | Lásd a „Super Freeze funkció” c. részt.  |



Ha a tanácsok nem oldják meg a problémát, hívja fel a legközelebbi hivatalos szervizközpontot.

## 8.2 A lámpa cseréje

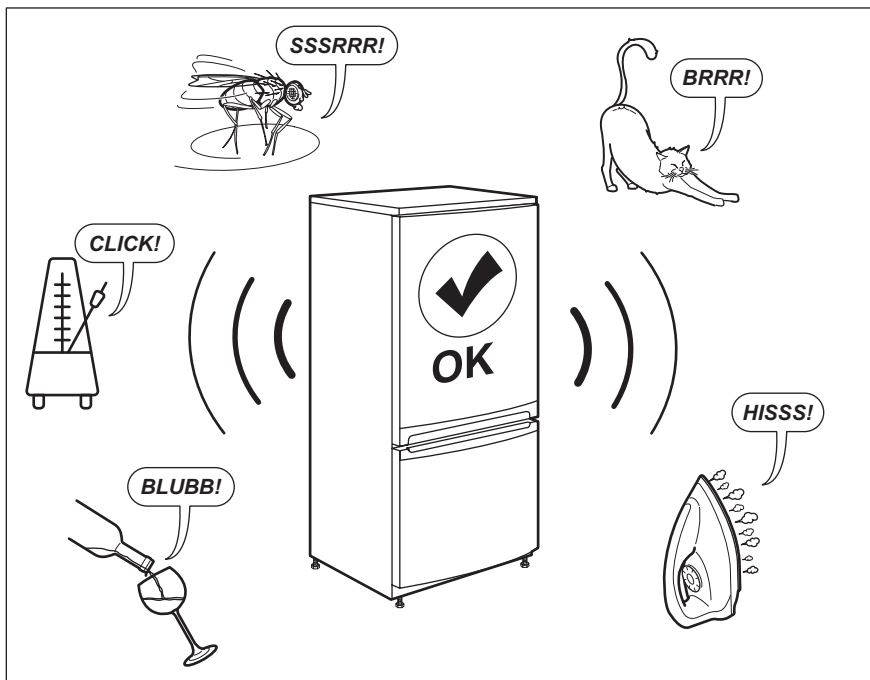
A készüléket hosszú élettartamú belső LED-világítással szereltük fel.

A világítóeszköz cseréjét kizárólag szakszerviz végezheti. Forduljon a helyi márkaszervizhez.

## 8.3 Az ajtó becsukása

1. Tisztítsa meg az ajtótömítéseket.
2. Szükség esetén állítsa be az ajtót. Olvassa el az „Üzembe helyezés” c. szakaszt.
3. Szükség esetén cserélje ki a hibás ajtótömítéseket. Forduljon a márkaszervizhez.

## 9. ZAJOK



## 10. MŰSZAKI ADATOK

A műszaki adatok a készülék belsejében lévő adattáblán és az energiabesorolási címkén található.

A készülékhez mellékelten energiaterhelési címkén található QR-kód a készülék EU EPREL adattáblájában szereplő teljesítményével kapcsolatos adatokra mutató hivatkozást tartalmaz. A későbbi tájékozódás érdekében őrizze meg az energiaterhelési címkét a használati

útmutatóval és a készülékhez mellékelten minden egyéb dokumentummal együtt.

Ugyanezek az adatok az EPREL adattáblájában is megtalálhatók a <https://eprel.ec.europa.eu> hivatkozás, továbbá a készülék adattáblájában lévő modellnév és termékazonosító segítségével.


Az energiabesorolási címkére vonatkozó részletes tájékoztatásért keresse fel a [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) weboldalt.


## 11. INFORMÁCIÓ A BEVIZSGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA

Bármely EcoDesign hitelesítéshez a készülék üzembe helyezésének és előkészítésének meg kell felelnie az EN 62552 szabványnak. A jelen használati utasítás 3. fejezetében található a szellőzésre vonatkozó követelmények, a

készülékfülke méretei és a minimális térközök. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval bármely egyéb információért, többek között a betöltési tervekért.

## 12. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A

 tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

## OBSAH

|   |    |
|---|----|
| 1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE.....         | 61 |
| 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....             | 63 |
| 3. INŠTALÁCIA.....                      | 65 |
| 4. PREVÁDZKA.....                       | 67 |
| 5. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE.....           | 68 |
| 6. TIPY A RADY.....                     | 69 |
| 7. OŠETROVANIE A ČISTENIE.....          | 72 |
| 8. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....              | 73 |
| 9. ZVUKY.....                           | 76 |
| 10. TECHNICKÉ ÚDAJE.....                | 76 |
| 11. INFORMÁCIE PRE SKÚŠOBNÉ ÚSTAVY..... | 77 |
| 12. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA.....   | 77 |

## NA DOSIAHNUTIE PERFEKTNÝCH VÝSLEDKOV

Ďakujeme, že ste si vybrali tento výrobok značky AEG. Vytvorili sme ho, aby vám poskytol bezchybný výkon na mnoho rokov, pričom sme použili inovačné technológie, ktoré pomáhajú zjednodušovať život – funkcie, ktoré nenájdete u bežných spotrebičov. Venujte, prosím, niekoľko minút tomuto návodu a dôkladne si ho prečítajte, aby ste svoj spotrebič mohli využívať čo najlepšie. Navštívte našu stránku, kde nájdete:



Rady týkajúce sa používania, brožúry, návody na riešenie problémov a informácie o servise a opravách:

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Zaregistrujte si výrobok a využite tak ešte lepší servis:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Pre váš spotrebič si môžete zakúpiť príslušenstvo, spotrebný materiál a originálne náhradné diely:


**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A ZÁKAZNÍCKY SERVIS

Vždy používajte originálne náhradné diely.

Ak potrebujete kontaktovať autorizované servisné stredisko, uistite sa, že máte k dispozícii nasledujúce údaje: Model, číslo výrobku, sériové číslo.

Tieto informácie nájdete na typovom štítku.

 Upozornenie / Výstražné a bezpečnostné informácie

 Všeobecné informácie a tipy

 Informácie o životnom prostredí

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

## 1. ⚠️ **BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE**

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za zranenia ani za škody spôsobené nesprávnou montážou alebo používaním. Tieto pokyny uskladnite na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

### 1.1 **Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb**

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Deti od 3 do 8 rokov smú nakladať spotrebič a vykladať z neho za predpokladu, že boli správne poučené.
- Tento spotrebič smú používať osoby s veľmi rozsiahlymi a zložitými hendikepmi za predpokladu, že boli správne poučené.
- Deti do 3 rokov nesmú mať prístup k spotrebiču, pokiaľ nie sú pod nepretržitým dohľadom zodpovednej osoby.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.
- Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte.

### 1.2 **Všeobecná bezpečnosť**

- Tento spotrebič je určený výlučne na skladovanie potravín a nápojov.
- Tento spotrebič je určený výlučne na použitie v domácnosti v interiéri.

- Tento spotrebič sa môže používať v kanceláriách, host'ovských izbách v hoteloch a penziónoch a iných podobných ubytovacích zariadeniach, kde takéto používanie nepresahuje (priemerné) úrovne používania v domácnosti.
- Aby ste predišli kontaminácii potravín, dodržiavajte nasledovné pokyny:
  - neotvárajte dvierka na dlhšie doby;
  - pravidelne čistite povrchy, ktoré prichádzajú do kontaktu s jedlom a prístupné odtokové systémy;
  - surové mäso a ryby skladujte vo vhodných nádobách v chladničke, aby neboli k kontakte s inými potravinami ani na nich nemohli kvapkať.
- **UPOZORNENIE:** Vetracie otvory na skrini spotrebiča alebo konštrukcii zabudovateľného spotrebiča musia zostať voľné a nezakryté.
- **UPOZORNENIE:** Na urýchlenie rozmrazovania nepoužívajte iné mechanické zariadenia alebo prostriedky ako tie, ktoré odporúča výrobca.
- **UPOZORNENIE:** Nepoškodzujte chladiaci okruh.
- **UPOZORNENIE:** V spotrebiči vo vnútri priehradiek na uchovávanie potravín nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak daný typ neodporúča výrobca.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte len neutrálne čistiace prostriedky. Nepoužívajte abrazívne výrobky, čistiace špongie s abrazívnou vrstvou, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- Keď je spotrebič dlho prázdny, vypnite ho, odmrázte, vyčistite, vysušte a nechajte otvorené dvierka, aby ste predišli tvorbe plesne v spotrebiči.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako napríklad aerosólové nádoby s horľavými hnacími látkami.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, ním autorizované servisné stredisko alebo

podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### 2.1 Montáž



#### **VAROVANIE!**

Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetky obaly.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Vždy dávajte pozor, ak presúvate spotrebič, pretože je ťažký. Vždy používajte ochranné rukavice a uzavretú obuv.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže prúdiť vzduch.
- Pri prvej inštalácii alebo po zmene smeru otvárania dvierok počkajte minimálne 4 hodiny pred pripojením spotrebiča do napájania. Je to potrebné na to, aby olej stiekol späť do kompresora.
- Pred vykonávaním úprav na spotrebiči (napr. zmena smeru otvárania dvierok) vyťahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov.
- Spotrebič nevystavujte dažďu.
- Neinštalujte spotrebič na priamom slnečnom svetle.
- Spotrebič neinštalujte do oblastí, ktoré sú príliš vlhké alebo príliš studené.
- Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.

### 2.2 Zapojenie do elektrickej siete



#### **VAROVANIE!**

Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.



#### **VAROVANIE!**

Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, že nie je elektrický napájací kábel zachytený alebo poškodený.



#### **VAROVANIE!**

Nepoužívajte viaczásuvkové adaptéry a predlžovacie káble.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Uistite sa, že parametre na typovom štítku sú kompatibilné s elektrickým napätím zdroja napájania.
- Vždy používajte správne nainštalovanú zásuvku odolnú proti nárazom.
- Dávajte pozor, aby ste nepoškodili elektrické komponenty (napr. sieťovú zástrčku, sieťový kábel, kompresor). Ak je potrebná výmena elektrických komponentov, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo elektrikára.
- Sieťový kábel musí byť pod úrovňou sieťovej zástrčky.
- Sieťovú zástrčku pripojte do sieťovej zásuvky až po dokončení inštalácie. Po inštalácii sa uistite, že máte prístup k sieťovej zástrčke.
- Spotrebič neodpájajte ťahaním za napájací kábel. Vždy ťahajte za sieťovú zástrčku.

### 2.3 Použitie



#### **VAROVANIE!**

Riziko poranenia, popálenia, zásahu elektrickým prúdom alebo riziko požiaru.



Spotrebič obsahuje horľavý plyn, izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou úrovňou environmentálnej kompatibility. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili chladiaci okruh, ktorý obsahuje izobután.

- Nemeňte technické parametre tohto spotrebiča.
- Do spotrebiča nekladajte elektrické spotrebiče (napr.: zariadenia na výrobu zmrzliny), ak ich neoznačil za vhodné výrobcu.
- Ak sa poškodí chladiaci okruh, uistite sa, že v miestnosti nie sú plamene a zdroje vznietenia. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Nedovoľte, aby sa plastových častí spotrebiča dotýkali horúce predmety.
- Do mraziaceho priestoru nedávajte sytené nealkoholické nápoje. Vytvoril by sa tlak na nádobu s nápojom.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.
- Ak máte mokré alebo vlhké ruky, z mraziaceho priestoru nevyberajte žiadne predmety ani sa ich nedotýkajte.
- Rozmrazené potraviny nikdy znovu nezmrázajte.
- Dodržiavajte pokyny týkajúce sa správneho uskladnenia uvedené na obale mrazených potravín.
- Potraviny pred vložením do mraziaceho priestoru zabaľte do materiálu určeného na styk s potravinami.

## 2.4 Vnútné osvetlenie



### **VAROVANIE!**

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti G.
- Informácie o žiarovke/žiarovkách vnútri tohto výrobku a náhradných dieloch osvetlenia, ktoré sa predávajú samostatne: Tieto žiarovky sú navrhnuté tak, aby odolali extrémnym podmienkam v domácich spotrebičoch, ako napr. teplota, vibrácie, vlhkosť, alebo slúžia ako ukazovatele prevádzkového stavu spotrebiča. Nie sú určené na používanie iným spôsobom a nie sú

vhodné na osvetlenie priestorov v domácnosti.

## 2.5 Ošetrovanie a čistenie



### **VAROVANIE!**

Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytriahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Tento spotrebič obsahuje uhlíkovidky v chladiacej jednotke. Údržbu a dopĺňanie jednotky smie vykonať iba kvalifikovaná osoba.
- Pravidelne kontrolujte odtok spotrebiča a v prípade potreby ho vyčistite. Ak je odtok upchatý, odmrazená voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

## 2.6 Servis

- Ak treba dať spotrebič opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Používajte iba originálne náhradné diely.
- Nezabudnite, že vlastnoručná alebo neprofesionálna oprava môže mať bezpečnostné následky a mohla by spôsobiť zánik záruky.
- Nasledovné náhradné diely budú dostupné po dobu 7 rokov od ukončenia predaja modelu: termostaty, snímače teploty, dosky s plošnými spojmi, zdroje osvetlenia, rukoväte dvierok, závesy dvierok, nádoby a koše. Upozorňujeme, že niektoré z týchto dielov môžu byť dostupné iba pre profesionálnych opravárov, a že nie všetky náhradné diely sú vhodné pre všetky modely.
- Tesnenia dvierok budú dostupné po dobu 10 rokov od ukončenia predaja modelu.

## 2.7 Likvidácia



### **VAROVANIE!**

Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.



- Odstráňte dverka, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodujú ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii

spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.

- Nepoškodíte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

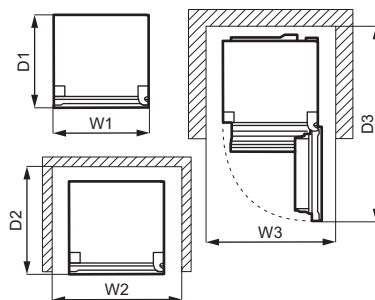
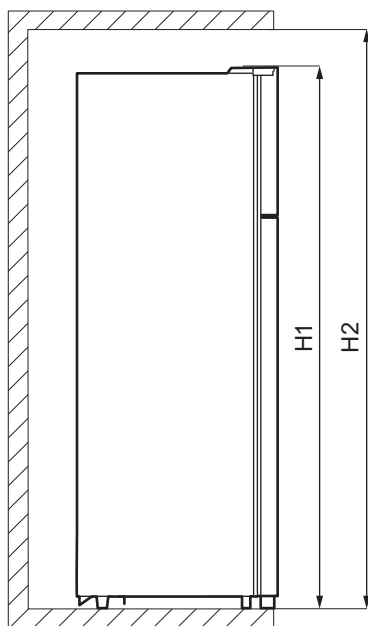
## 3. INŠTALÁCIA



### VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

### 3.1 Rozmery



| Celkové rozmery <sup>1</sup> |    |      |
|------------------------------|----|------|
| H1                           | mm | 1434 |
| W1                           | mm | 550  |

| Celkové rozmery <sup>1</sup> |    |     |
|------------------------------|----|-----|
| D1                           | mm | 547 |

<sup>1</sup> výška, šírka a hĺbka spotrebiča bez rukoväti

| Priestor potrebný pri používaní <sup>2</sup> |    |      |
|--|----|------|
| H2   | mm | 1534 |
| W2   | mm | 750  |
| D2   | mm | 617  |

<sup>2</sup> výška, šírka a hĺbka spotrebiča vrátane rukoväti spolu s priestorom potrebným na voľnú cirkuláciu chladiaceho vzduchu

| Celkový priestor potrebný pri používaní <sup>3</sup> |    |      |
|--|----|------|
| H2   | mm | 1534 |
| W3   | mm | 750  |
| D3   | mm | 1123 |

<sup>3</sup> výška, šírka a hĺbka spotrebiča vrátane rukoväti spolu s priestorom potrebným na voľnú cirkuláciu chladiaceho vzduchu a priestorom potrebným na otvorenie dvierok do uhla, ktorý umožňuje vybratie vnútorného vybavenia

## 3.2 Umiestnenie

Tento spotrebič nie je určený na zabudovanie.

V prípade, že nenainštalujete spotrebič ako voľne stojaci, ale dodržíte priestor potrebný pre rozmery spotrebiča, spotrebič bude fungovať správne, ale môže sa mierne zvýšiť spotreba energie.

V záujme optimálnej prevádzky neinštalujte spotrebič v blízkosti zdroja tepla (rúry, sporáku, radiátorov, varičov alebo varných panelov) alebo na mieste s priamym slnečným žiarením. Dbajte na to, aby okolo zadnej časti spotrebiča mohol voľne cirkulovať vzduch.

Spotrebič treba inštalovať do suchej, dobre vetranej miestnosti.

Ak je to možné, neumiestňujte spotrebič pod presahujúcu nástennú skrinku, resp. dodržte aspoň minimálnu vzdialenosť medzi spotrebičom a nástennou skrinkou. Ideálne by spotrebič mal byť umiestnený medzi dve presahujúce nástenné skrinky. Jedna alebo viaceré nastaviteľné nožičky spotrebiča zaručujú

uviedenie spotrebiča do vodorovnej polohy.



### UPOZORNENIE!

Ak spotrebič umiestnite oproti stene, použite zadné rozpery alebo zachovajte minimálnu vzdialenosť uvedenú v inštalačných pokynoch.



### UPOZORNENIE!

Ak spotrebič inštalujete vedľa steny, pozrite si inštalačné pokyny ohľadom minimálnej vzdialenosti medzi stenou a bočnou stranou spotrebiča so závesmi dvierok, aby bol zaistený dostatočný priestor na otvorenie dvierok pri vybraní vnútorného vybavenia (napr. pri čistení).

Tento spotrebič je určený na použitie pri okolitej teplote od 10°C do 38°C.



Správnou prevádzku spotrebiča možno zaručiť len v rámci uvedeného teplotného rozsahu.



Ak máte akékoľvek pochybnosti o tom, kde inštalovať spotrebič, obráťte sa na predajcu alebo na zákaznícke služby alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.



Spotrebič sa musí dať bez problémov odpojiť od napájania. Zástrčka preto bude musieť byť po inštalácii ľahko prístupná.

## 3.3 Zapojenie do elektrickej siete

- Pred zapojením do siete sa uistite, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú vašim domácim hodnotám napájania.
- Spotrebič musí byť uzemnený. Zástrčka na napájacom kábli obsahuje kontakt, ktorý slúži na tento účel. Ak domáca sieťová zásuvka nie

je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.

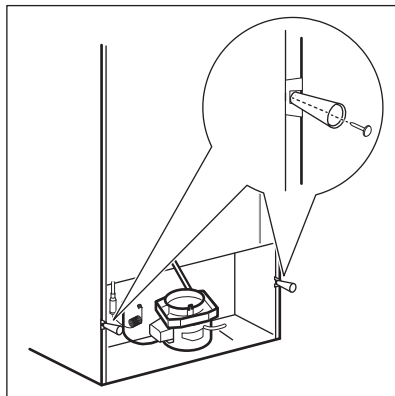
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.
- Tento spotrebič spĺňa smernice EHS.

### 3.4 Zadné vymedzovacie vložky

Vo vrecku s dokumentáciou sa nachádzajú dve vymedzovacie vložky, ktoré sa musia namontovať podľa znázornenia na obrázku.

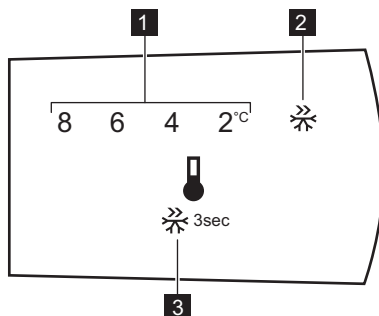
Ak spotrebič umiestnite voľne stojaci pri stene, nainštalujte zadné vymedzovacie

vložky, aby ste zaručili maximálnu možnú vzdialenosť.



## 4. PREVÁDZKA

### 4.1 Ovládací panel



1. Ukazovateľ teploty
2. Ukazovateľ Super Freeze

3. Tlačidlo ovládania

### 4.2 Zapnutie

Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete.

### 4.3 Vypnutie

Aby ste spotrebič vypli, vytiahnite zástrčku zo siet'ovej zásuvky.

### 4.4 Regulácia teploty

Ak chcete nastaviť inú teplotu, opakovane stláčajte tlačidlo ovládania, kým nenastavíte požadovanú teplotu.

Odporúčaná nastavená teplota je:

- +4 °C v chladničke,

Teplotný rozsah sa môže meniť medzi 2 °C až 8 °C pre chladničku.

Nastavenie treba vybrať s prihliadnutím na skutočnosť, že teplota v spotrebiči závisí od:

- teploty v miestnosti;
  - frekvencie otvárania dverí,
  - množstva uchovávaných potravín,
  - umiestnenia spotrebiča.
- Indikátory teploty zobrazujú predvolenú teplotu.

**i** Nastavená teplota bude dosiahnutá po 24 hodinách. Po výpadku dodávky elektriny ostane uchovaná.

## 4.5 Funkcia rýchleho mrazenia

Funkcia Super Freeze sa používa na vykonanie predzmrazenia a následne rýchleho zmrazenia v mraziacom priestore. Táto funkcia urýchľuje zmrazenie čerstvých potravín a zároveň chráni už uskladnené potraviny pred neželaným ohriatím.

**i** Pri zmrazovaní čerstvých potravín zapnite funkciu Super Freeze najmenej 24 hodín pred vložením potravín na dokončenie predzmrazenia.

Aby ste zapli funkciu Super Freeze, stlačte a na tri sekundy podržte tlačidlo ovládania. Ukazovateľ funkcie Super Freeze bliká.

Táto funkcia sa automaticky vypne po 52 hodinách.

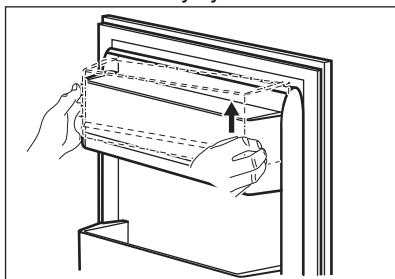
Funkciu Super Freeze môžete vypnúť pred jej automatickým skončením stlačením a podržaním tlačidla ovládania na tri sekundy. Ukazovateľ Super Freeze sa vypne.

# 5. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

## 5.1 Vyberanie a vkladanie dverových políc

Vybranie poličky:

1. Uchopte ľavú stranu poličky.
2. Nadvihujte pravú stranu poličky, kým sa neuvoľní z úchytky.



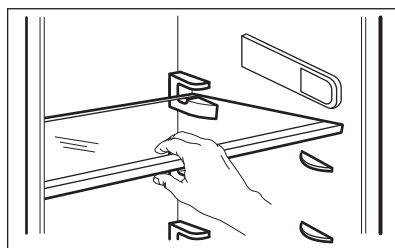
3. Nadvihnite ľavú stranu poličky a vyberte ju.

Vloženie poličky späť:

1. Položte poličku plocho na dverka.
2. Naraz zatlačte obe strany poličky nadol tak, aby polička zapadla do oboch úchytkiek.

## 5.2 Pohyblivé poličky

Steny chladiaceho priestoru sú vybavené niekoľkými lištami, aby ste poličky mohli umiestniť do polohy podľa želania.



**i** Aby bola zaručená správna cirkulácia vzduchu, nepremiestňujte sklenenú poličku nad zásuvkou na zeleninu.

## 5.3 Zásuvka na zeleninu

V dolnej časti spotrebiča je špeciálna zásuvka vhodná na uskladnenie ovocia a zeleniny.

## 5.4 Zmrazovanie čerstvých potravín

Mraznička je vhodná na zmrazovanie čerstvých potravín a uskladnenie mrazených a hlboko mrazených potravín na dlhú dobu.

Pri zmrazovaní čerstvých potravín zapnite funkciu Super Freeze najmenej 24 hodiny pred vložením potravín určených na zmrazenie do mraziaceho priestoru.

Čerstvé potraviny uskladnite rovnomerne rozložené v mraziacom priestore.

Maximálne množstvo potravín, ktoré môžete zmraziť bez prídania iných čerstvých potravín počas 24 hodín, sa uvádza na typovom štítku (ktorý sa nachádza v spotrebiči).

## 5.5 Skladovanie mrazených potravín

Pri prvom uvedení spotrebiča do prevádzky alebo po dlhodobom odstavení nechajte spotrebič pred vložením potravín spustený najmenej 3 hodiny so zapnutou funkciou Super Freeze.

Potraviny umiestnite minimálne 15 mm od dvierok.



### UPOZORNENIE!

V prípade neúmyselného rozmrazenia potravín, napríklad v dôsledku výpadku napájacieho napätia, za predpokladu, že doba výpadku energie bola dlhšia ako údaj uvedený na typovom štítku pod položkou „akumulačná doba“, je nutné rozmrazené potraviny čo najskôr spotrebovať alebo uvariť, ochladiť a potom znova zmraziť.

## 5.6 Rozmrazovanie

Hlboko zmrazené alebo mrazené potraviny sa pred použitím môžu rozmrazovať v chladiacom priestore alebo pri izbovej teplote, v závislosti od času, ktorý máte k dispozícii.

Malé kúsky potravín sa dokonca môžu variť v mrazenom stave priamo vybrať z mrazničky: v tomto prípade však varenie trvá dlhšie.

## 5.7 Miska na kocky ľadu

Tento spotrebič je vybavený jednou alebo viacerými miskami na prípravu kociek ľadu.



Na odstránenie misiek z mraziaceho priestoru nepoužívajte kovové nástroje.

1. Misky na kocky ľadu naplňte vodou.
2. Misky vložte do mraziaceho priestoru.

# 6. TIPY A RADY

## 6.1 Rady na úsporu energie

- Mraznička: Vnútna konfigurácia spotrebiča zabezpečuje najúčinnejšie využitie energie.
- Chladnička: Najúčinnejšie využitie energie je zabezpečené v konfigurácii so zásuvkami v spodnej časti spotrebiča a rovnomerne rozmiestnenými poličkami. Poloha

priehradiek na dverách neovplyvňuje spotrebu energie.


- Dvierka neotvárajte príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie, ako je nevyhnutné.
- Mraznička: Čím nižšia je nastavená teplota, tým je vyššia spotreba energie.
- Chladnička: Nenastavujte príliš vysokú teplotu na úsporu energie, pokiaľ to nie je požadované vlastnosťami potravín.
- Ak je teplota okolia vysoká, regulátor teploty je nastavený na intenzívne chladenie a spotrebič je úplne plný, kompresor môže byť v činnosti nepretržite, pričom sa tvorí námraza alebo ľad na výparníku. V takomto prípade nastavte regulátor teploty na vyššiu teplotu, aby bolo zabezpečené automatické rozmrazovanie a efektívna prevádzka.
- Zabezpečte dobré vetranie. Nezakrývajte ventilačné mriežky a otvory.

## 6.2 Rady pre zmrazovanie

- Funkciu Super Freeze zapnite minimálne 24 hodín pred umiestnením potravín do mraziaceho priestoru.
- Pred zamrazením čerstvé potraviny vzduchotesne zabaľte do:lobal, plastová fólia alebo vrecká, vzduchotesné nádoby s vekom.
- Potraviny pre účinnejšie zmrazovanie a rozmrazovanie rozdeľte na malé porcie.
- Odporúča sa označiť všetky mrazené potraviny štítkami a dátumom. Pomôže to identifikovať potraviny a vedieť kedy majú byť spotrebované pred ich pokazením.
- Potraviny by mali byť pred zmrazením čerstvé, aby si zachovali dobrú kvalitu. Predovšetkým ovocie a zeleninu treba zmraziť po zbere úrody, aby si zachovali všetky živiny.
- Nezmrazuje fľaše alebo plechovky s tekutinami, predovšetkým nápoje obsahujúce oxid uhličitý – môžu počas zmrazovania vybuchnúť.
- Do mraziaceho priestoru nekladajte horúce jedlá. Pred vložením do mraziaceho priestoru ich ochlaďte.

- Aby ste predišli nárastu teploty už zmrazených potravín, nekladte priamo vedľa nich čerstvé nezmrazené potraviny. Potraviny vložte pri izbovej teplote do časti mraziaceho priestoru kde sa nenachádzajú žiadne zmrazené potraviny.
- Kocky ľadu, zmrzlina ani nanuky nekonzumujte ihneď po vybratí z mrazničky. Hrozí nebezpečenstvo omrzlín.
- Rozmrazené potraviny opäť nezmrazujte. Ak sa potraviny rozmrazili, uvarte ich, ochlaďte a potom opäť zmrazte.

## 6.3 Rady na uskladnenie mrazených potravín

- Mraziaca priehradka je priestor označený .
- Vyššie nastavenie teploty v spotrebiči môže viesť ku skráteniu životnosti potravín.
- Celá mraznička je vhodná na uskladnenie mrazených potravín.
- Nechajte dostatok miesta okolo potravín, aby mohol voľne cirkulovať vzduch.
- Informácie o príslušnom skladovaní nájdete na etikete na obale potravín s ich životnosťou.
- Potraviny je dôležité zabalit' spôsobom, ktorý zabráni vniknutiu vody, vlhkosti alebo kondenzácie.

## 6.4 Tipy na nakupovanie

Po nakúpení potravín:

- Uistite sa, že nie je poškodené balenie – potraviny by mohli byť pokazené. Ak je balenie naduté alebo vlhké, nemuselo byť uskladnené v optimálnych podmienkach a už sa mohlo začať rozmrazovanie.
- Aby ste obmedzili proces rozmrazovania, kúpte mrazené potraviny na konci nakupovania a preneste ich v tepelnej a izolovanej chladiacej taške.
- Po návrate z obchodu ihneď vložte mrazené potraviny do mrazničky.

- Ak sa potraviny čo len čiastočne rozmrazili, nedávajte ich znovu zamraziť. Čo najskôr ich spotrebujte.
- Dodržiavajte dátum trvanlivosti a informácie o skladovaní na balení.

## 6.5 Trvanlivosť potravín v mraziacom priestore

| Druh potravín                      | Trvanlivosť (mesiace) |
|------------------------------------|-----------------------|
| Chlieb                             | 3                     |
| Ovocie (okrem citrusových plodov)  | 6 - 12                |
| Zelenina                           | 8 - 10                |
| Zvyšky bez mäsa                    | 1 - 2                 |
| <b>Mliečne výrobky:</b>            |                       |
| Maslo                              | 6 - 9                 |
| Mäkký syr (napr. mozzarella)       | 3 - 4                 |
| Tvrдый сыр (napr. parmezán, čedar) | 6                     |
| <b>Morské plody:</b>               |                       |
| Mastné ryby (napr. losos, makrela) | 2 - 3                 |
| Chudé ryby (napr. treska, platesa) | 4 - 6                 |
| Krevety                            | 12                    |
| Lúpané šklabky a mušle             | 3 - 4                 |
| Varené ryby                        | 1 - 2                 |
| <b>Mäso:</b>                       |                       |
| Hydina                             | 9 - 12                |
| Hovädzie                           | 6 - 12                |
| Bravčové                           | 4 - 6                 |
| Jahňacie                           | 6 - 9                 |
| Klobása                            | 1 - 2                 |
| Šunka                              | 1 - 2                 |
| Zvyšky s mäsom                     | 2 - 3                 |


## 6.6 Rady na chladenie čerstvých potravín

- Vhodná teplota na správne skladovanie čerstvých potravín je +4 °C alebo nižšia. Vyššia teplota vnútri spotrebiča môže viesť ku skráteniu trvanlivosti potravín.
- Potraviny zabaľte, aby si zachovali čerstvosť a arómu.
- Na tekutiny a jedlo vždy používajte uzatváratelné nádoby, aby ste predišli prenášaniam vonne a pachu v spotrebiči.
- Aby ste sa vyhli kontaminácii medzi uvarenými a surovými potravinami,

uvarené potraviny zakryte a skladujte oddelene od surových.

- Mrazené potraviny odporúčame rozmrazovať v chladničke.
- Do spotrebiča nekladajte teplé potraviny. Pred ich vložením ich nechajte vychladnúť na izbovú teplotu.
- Aby ste eliminovali vyhadzovanie potravín, nové zásoby potravín umiestnite vždy za staré.

## 6.7 Rady pre chladenie potravín

- Skladovací priestor na čerstvé potraviny (na typovom štítku) je označený .
- Mäso (všetky druhy): zabaľte do vhodného balenia a položte na sklenenú policu nad zásuvku na zeleninu. Mäso uskladnite na maximálne 1 – 2 dni.
- Ovocie a zelenina: dôkladne očistite (odstráňte hlinu) a vložte do špeciálnej zásuvky (na zeleninu).
- V chladničke neodporúčame skladovať exotické ovocie, ako napr. banány, mango, papáju a pod.

- V chladničke sa nemá skladovať zelenina ako paradajky, zemiaky, cibuľa a cesnak.
- Maslo a syr: vložte do vzduchotesnej nádoby, zabaľte do alobalu alebo polyetylénového vrečka, aby čo najviac zabránili pôsobeniu vzduchu.
- Fľaše: zavrite uzáverom a vložte do priehradky na fľaše na dverkách alebo do police na fľaše (ak je k dispozícii).
- Vždy si pozrite dátum trvanlivosti potravín, aby ste vedeli, ako dlho ich skladovať.

## 7. OŠETROVANIE A ČISTENIE



### VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

### 7.1 Čistenie vnútra

Pred prvým použitím spotrebiča by ste mali umyť vnútro a kompletne vnútorné príslušenstvo vlažnou vodou a neutrálnym mydlom, aby ste odstránili typický zápach nového výrobku, a potom ho dôkladne osušiť.



### UPOZORNENIE!

Nepoužívajte saponáty, abrazívne prášky ani čistiace prostriedky na báze chlórú alebo oleja, pretože poškodia povrchovú vrstvu.



### UPOZORNENIE!

Príslušenstvo a súčasti spotrebiča nie je vhodné umývať v umývačke riadu.

### 7.2 Pravidelné čistenie

Zariadenie sa musí pravidelne čistiť:

1. Vnútro a príslušenstvo vyčistíte vlažnou vodou s prídavkom neutrálného umývacieho prostriedku.
2. Pravidelne kontrolujte tesnenia dveriek a udržiavajte ich čisté. Zvyšky potravín a nečistoty utrite handričkou.

3. Opláchnite a dôkladne osušte.

### 7.3 Rozmrazovanie chladničky

Rozmrazovanie chladiaceho priestoru je automatické.

### 7.4 Rozmrazovanie mrazičky



### UPOZORNENIE!

Na zoškrabanie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré kovové predmety, pretože by ste ho mohli poškodiť. Na urýchlenie odmravovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, ktoré neodporučil výrobca.



Približne 12 hodín pred rozmrazovaním nastavte nižšiu teplotu, aby si potraviny vytvorili dostatočnú rezervu chladu pre prípad prerušenia činnosti.

Keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 3 – 5 mm, mraziaci priestor rozmrazte.

Rozmrazovanie mraziaceho priestoru:



1. Spotrebič vypnite alebo vyťahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
2. Odstráňte skladované potraviny, obaľte ich do niekoľkých vrstiev novín a uložte ich na chladné miesto.



### UPOZORNENIE!

Počas rozmrazovania spotrebiča stúpne teplota mrazených potravín, preto sa môže skrátiť ich trvanlivosť. Nedotýkajte sa mrazených potravín mokrymi rukami. Ruky by sa vám mohli primraziť k potravinám.

3. Vyberte misku na ľad.
4. Dvierka nechajte otvorené. Podlahu chráňte pred rozmrazenou vodou, napr. handričkou alebo plochou nádobou.
5. Ak chcete urýchliť proces rozmrazovania, do mraziaceho priestoru umiestnite kanvicu s horúcou vodou. Okrem toho vyberajte kusy ľadu, ktoré sa

oddeľujú predtým, ako sa ukončí rozmrazovanie.

6. Po ukončení rozmrazovania vnútro dôkladne osušte.
7. Spotrebič zapnite a zatvorte dvierka.
8. Regulátor teploty nastavte na maximálne chladenie a spotrebič nechajte v prevádzke pri tomto nastavení tri hodiny.

Až po tomto čase vložte potraviny späť do mraziaceho priestoru.

## 7.5 Obdobia nečinnosti

Ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíva, sú potrebné nasledujúce preventívne opatrenia:

1. Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
2. Vyberte všetky potraviny.
3. Odmrazte spotrebič.
4. Vyčistite spotrebič a všetko príslušenstvo.
5. Dvierka nechajte otvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu.

## 8. RIEŠENIE PROBLÉMOV



### VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

### 8.1 Čo robiť, ak...

| Problém                     | Možná príčina   | Riešenie   |
|-----------------------------|---|--|
| Spotrebič nefunguje.        | Spotrebič je vypnutý.   | Zapnite spotrebič.   |
|                             | Sieťová zástrčka nie je správne zapojená do sieťovej zásuvky. | Zapojte správne sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.  |
|                             | V sieťovej zásuvke nie je napätie.                            | Do sieťovej zásuvky zapojte iný elektrický spotrebič. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára. |
| Spotrebič je hlučný.        | Spotrebič nemá správnu podporu.                               | Skontrolujte, či spotrebič stojí v stabilnej polohe.   |
| Kompresor pracuje neustále. | Teplota nie je nastavená správne.                             | Pozrite si kapitolu „Prevádzka“.   |

| <b>Problém</b>  | <b>Možná příčina</b>   | <b>Riešenie</b>  |
|---|--|--|
|   | Do spotřebiča ste vložili príliš veľa potravín naraz.                              | Počkajte niekoľko hodín a potom teplotu skontrolujte znova.              |
|   | Izbová teplota je príliš vysoká.   | Pozrite si kapitolu „Inštalácia“.  |
|   | Potraviny vložené do spotrebiča boli príliš teplé.                                 | Pred uskladnením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu.        |
|   | Dvierka nie sú správne zatvorené.  | Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.                                    |
|   | Je zapnutá funkcia Super Freeze.   | Pozrite si časť „Funkcia Super Freeze“.                                  |
| Kompresor sa nezapne ihneď po stlačení „Super Freeze“ alebo po zmene teploty. | Kompresor sa zapína po určitom čase.   | Je to bežné a nejde o chybu.   |
| Dvierka nie sú správne zarovnané alebo zasahujú do vetracej mriežky.          | Spotrebič nie je vo vodorovnej polohe.   | Pozrite si pokyny na inštaláciu.   |
| Dvierka sa ťažko otvárajú.  | Pokúsili ste sa opäť otvoriť dvierka ihneď po zatvorení.                           | Medzi zatvorením a opätovným otvorením dvierok počkajte niekoľko sekúnd. |
| Žiarovka nefunguje.   | Žiarovka je v pohotovostnom režime.  | Zatvorte a otvorte dvierka.  |
|   | Žiarovka je pokazená.  | Obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko.                |
| V spotrebiči je príliš veľa námrazy a ľadu.                                   | Dvierka nie sú správne zatvorené.  | Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.                                    |
|   | Tesnenie je poškodené alebo špinavé.   | Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.                                    |
|   | Potraviny nie sú správne zabalené.   | Potraviny lepšie zabaľte.  |
|   | Teplota nie je nastavená správne.  | Pozrite si kapitolu „Prevádzka“.   |
|   | Spotrebič je úplne plný a súčasne je nastavený na najnižšiu teplotu.               | Nastavte vyššiu teplotu. Pozrite si kapitolu „Prevádzka“.                |
|   | Teplota nastavená v spotrebiči je príliš nízka a okolitá teplota je príliš vysoká. | Nastavte vyššiu teplotu. Pozrite si kapitolu „Prevádzka“.                |

| <b>Problém</b>   | <b>Možná příčina</b>  | <b>Riešenie</b>   |
|--|---|---|
| Po zadnej stene chladničky tečie voda.                         | Počas procesu automatického rozmrazovania sa na zadnej stene roztápa námraza.                 | Je to tak správne. Vodu utriete mäkkou handričkou.  |
| Na zadnej stene chladničky je príliš veľa skondenzovanej vody. | Dvierka boli otvárané príliš často.   | Dvierka otvorte, len ak je to potrebné.   |
|  | Dvierka neboli úplne zatvorené.   | Uistite sa, že sú dvierka úplne zatvorené.  |
|  | Uskladnené potraviny neboli zabalené.   | Potraviny pred uskladnením v spotrebiči zabaľte do vhodného obalu.  |
| Vnútri chladničky tečie voda.                                  | Potraviny bránia odtokaniu vody do odtokového kanálika.                                       | Uistite sa, že potraviny sa nedotýkajú zadnej steny.  |
|  | Odtokový kanálik je upchatý.  | Vyčistite odtokový kanálik.   |
| Voda tečie na zem.   | Odtokový kanálik pre roztápajúci sa ľad nie je pripojený k odparovacej miske nad kompresorom. | Pripojte odtokový kanálik roztopeného ľadu k odparovacej miske.   |
| Nie je možné nastaviť teplotu.                                 | Je zapnutá funkcia Super Freeze.  | Funkciu Super Freeze vypnite manuálne alebo počkajte, kým sa funkcia nevyklopne automaticky, aby ste nastavili teplotu. Pozrite si časť Funkcia „Super Freeze“. |
| Teplota v spotrebiči je príliš nízka alebo vysoká.             | Teplota nie je nastavená správne.   | Nastavte vyššiu alebo nižšiu teplotu.   |
|  | Dvierka nie sú správne zatvorené.   | Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.   |
|  | Teplota potravín je príliš vysoká.  | Pred uskladnením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu.   |
|  | Do spotrebiča ste vložili veľa potravín naraz.  | Do spotrebiča vkladajte menej potravín naraz.   |
|  | Hrúbka námrazy je väčšia ako 4 – 5 mm.  | Odmrazte spotrebič.   |
|  | Dvierka ste otvárali príliš často.  | Dvierka otvorte, len ak je to potrebné.   |
|  | Je zapnutá funkcia Super Freeze.  | Pozrite si časť „Funkcia Super Freeze“.   |



Ak odporúčanie nepovedie k želanému výsledku, zavolajte do najbližšieho autorizovaného servisného strediska.

## 8.2 Výmena osvetlenia

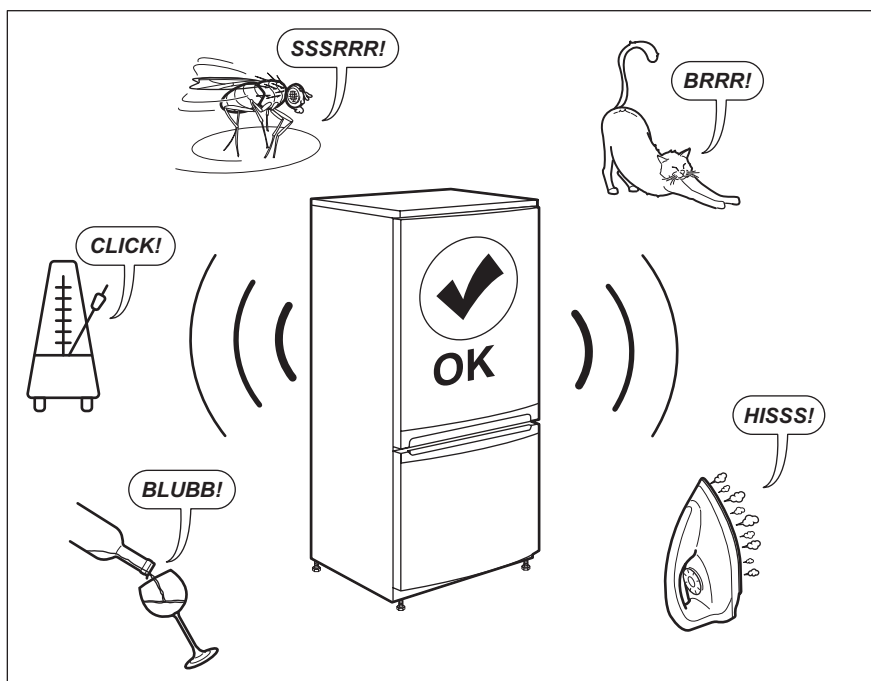
Spotrebič je vybavený trvácnym vnútorným osvetlením LED.

Žiarovku smie vymieňať len servisné stredisko. Obráťte sa na vaše autorizované servisné stredisko.

## 8.3 Zatvorenie dvierok

1. Očistite tesnenia dvierok.
2. V prípade potreby nastavte dvierka. Pozrite si kapitolu „Inštalácia”.
3. V prípade potreby vymeňte poškodené tesnenia dvierok. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

## 9. ZVUKY



## 10. TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútornej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

Čiarový kód na štítku energetických parametrov dodanom so spotrebičom poskytuje webový odkaz na informácie

o výkone spotrebiča v databáze EU EPREL. Energetický štítok, návod na používanie a ďalšie dokumenty si odložte, aby ste ich mali v prípade potreby neskôr k dispozícii.

Tie isté informácie sú dostupné aj v databáze EPREL na webovej

stránke <https://eprel.ec.europa.eu>, kde treba zadať model a číslo výrobku, ktoré nájdete na typovom štítku spotrebiča.


Podrobnejšie informácie o energetickom štítku nájdete na stránke [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).


## 11. INFORMÁCIE PRE SKÚŠOBNÉ ÚSTAVY

Inštalácia a príprava spotrebiča na akékoľvek overenie ekologického dizajnu musí byť v súlade s normou EN 62552. Požiadavky na vetranie, rozmery otvoru a minimálne voľné priestory vzadu sú

uvedené v tomto návode na použitie v kapitole 3. Kontaktujte výrobcu ohľadom akýchkoľvek ďalších informácií, vrátane plánov naplnenia.

## 12. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom odovzdajte na recykláciu.  Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte

spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti.  Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.





[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



804182932-C-472021



**AEG**